LV

Paldies, ka iegādājāties Bollé® ķiveri.

BRĪDINĀJUMS: Jūsu drošības nolūkos pirms ķiveres nēsāšanas, lūdzu, izlasiet šo bukletu. Tajā ir sniegti padomi un ieteikumi par izstrādājuma lietošanu un uzturēšanu.

PIEMĒROŠANA UN LIETOŠANA: Šī ķivere ir izstrādāta tā, lai jūs pēc iespējas labāk aizsargātu, slēpojot un nodarbojoties ar snovbordu. To nedrīkst izmantot citām darbībām (motorizētām darbībām vai darbībām ar transportlīdzekļiem). Ir svarīgi atzīmēt, ka tā neatbilst citu sporta veidu, piemēram, riteņbraukšanas, hokeja u.c. drošības prasībām. Ķiveres lietošana samazina nopietnu galvas traumu risku, jo ķivere absorbē triecienus. Tomēr neviena ķivere nevar pasargāt no visiem ievainojumiem. Pat ja bērns valkā ķiveri, viņam tomēr vajadzētu atrasties pieaugušo uzraudzībā. Šis izstrādājums atbilst Eiropas standartam EN 1077: 2007 par slēpošanas ķiverēm. Marķējums CE garantē atbilstību būtiskām veselības aizsardzības un drošības prasībām un noteikumiem, kas noteikti Eiropas Regulā (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem.

ES atbilstības deklarācija ir pieejama tīmekļa vietnē: https://www.bolle.com/compliance.html

ĶIVERES PIELĀGOŠANA: Ķiverei jābūt pareizi novietotai, lai aizsargātu pieri un atstātu pakauša daļu brīvu. Izmantojot regulējamu ķiveri, jūs varat pielāgot izmēru savai galvai. Siksnām zem zoda jābūt stingri, bet ne pārāk stingri savilktām. Sprādzei jābūt aizvērtai un drošai. Lai pārbaudītu pareizo novietojumu un sprādzes drošību, pamēģiniet noņemt ķiveri, velkot ar abām rokām. Nekad nēsājiet šalli zem zoda siksnām.

ĶIVERES TĪRĪŠANA: Izmantojiet tikai siltu ūdeni un maigas ziepes. Nekad nelietojiet šķīdinātājus, viegli uzliesmojošus produktus (spirtu u.c.), citus tīrīšanas līdzekļus, ķīmiskus produktus vai abrazīvus materiālus.

ĶIVERES UZTURĒŠANA UN GLABĀŠANA: Pēc lietošanas ķiveri ieteicams glabāt labi vēdināmā vietā istabas temperatūrā, lai tā izžūtu. Nekad neizmantojiet fēnu vai kādu citu mākslīgā siltuma avotu. Piemēram, nekad neatstājiet ķiveri uz radiatora. Glabājiet ķiveri tumšā telpā, kur tā netiks sasista vai sabojāta. Neglabājiet to zem smagiem priekšmetiem. Neizmainiet ķiveres ārējo izskatu: nelietojiet uzlīmes un krāsu.

AUSTIŅU UZSTĀDĪŠANA UN NOMAIŅA: Lai uzstādītu austiņas: paņemiet ķiveri un pagrieziet to tā, lai austiņu spilventiņi būtu vērsti uz augšu. - Spiedpogām: paņemiet ausu spilventiņu pie to pamatnes un uzstādiet to, nospiežot uz leju, līdz siksnas sprādze un ausu spilventiņa sprādze savienojas un nostiprinās. Atkārtojiet otrā pusē. - Saspraudēm: nospiediet ausu spilventiņu uz leju, līdz dzirdams, kā ausu spilventiņa saspraude noklikšķ vietā. Atkārtojiet otrā pusē.

ĶIVERS «DZĪVES LAIKS»: Ķivere absorbē noteiktu trieciena rezultātā radītās enerģijas daļu; līdz ar to tiek samazināts sitiena spēks, ko saņem galva. Šāda ķiveres enerģijas absorbcija var ietekmēt ķiveres struktūru, un jebkura ķivere, kas tikusi pakļauta ievērojamam triecienam, ir jāmaina pat tad, ja tai nav acīmredzamu bojājumu. Pat nodrošinot labu ķiveres kopšanu, ar laiku ķiveres kvalitāte pasliktinās, mazinoties ķiveres sākotnējo īpašību efektivitātei. Mēs iesakām ķiveri mainīt ik pēc 3 gadiem un nekad nepārsniegt 5 gadu lietošanas periodu. Plaisu parādīšanās, līmvielu nolietojums, deformācija, izliekšanās, krāsas izmaiņas ir norādes, kas atspoguļo ķiveres stāvokli. Bērnu ķiveres jāmaina arī tad, ja to izmērs nav atbilstošs. A un B klases ķiveres ir paredzētas Alpu slēpotājiem, snovbordistiem un līdzīgu sporta veidu interesentiem. A klases ķiveres piedāvā nedaudz labāku aizsardzību. B klases ķiveres var būt labāk ventilētas un nodrošina labāku dzirdamību, bet tās aizsargā mazāku galvas laukumu un nodrošina mazāku aizsardzības pakāpi no triecieniem.

GARANTIJA: Jūsu iegādātajai ķiverei mēs nodrošinām divu (2) gadu garantiju no iegādes brīža pret ražošanas defektiem un/vai materiālu defektiem. Lai veiktu izstrādājuma garantijas nomaiņu, nepieciešams pirkuma apliecinājums. Konstatējot ražošanas defektu, mēs pēc saviem ieskatiem ķiveri salabosim vai nomainīsim. Ja nevarēsim salabot ķiveri ar defektiem un konkrētais modelis vairs nebūs pieejams vai nebūs mūsu noliktavā, jums tiks piegādāta līdzvērtīga prece tādā pašā vērtībā. Lūdzu, ņemiet vērā, ka šīs garantijas ietvaros izsniegtā maiņas prece nav apmaināma, turklāt ķiveres nomaiņa vai remonts saskaņā ar šo garantiju nepagarina un neatjauno bojātās ķiveres garantijas laiku. **Šī garantija neierobežo pircēju papildu tiesības, kas noteiktas likumā, kuras pircēji var izmantot saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem, kas reglamentē preču pārdošanu patērētājiem.**

GARANTIJAS IZŅĒMUMI: Mēs negarantējam normālu nodilumu, nozaudēšanu un nejaušu bojājumu. Šī garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas vai ļaunprātīgas izmantošanas, šīs brošūras instrukciju neievērošanas, nepareizas apkopes, pārveidošanas vai neatļautu pārveidojumu vai remontu dēļ.

KĀ PIETEIKT GARANTIJAS PRASĪBU: Lūdzu, sazinieties ar vietējo pārdevēju vai sazinieties ar mums pa e-pastu: contact@bollebrands.com vai standarta pastu *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.*

LT

Dėkojame, kad įsigijote „Bollé®“ šalmą.

ĮSPĖJIMAS: Jūsų pačių saugumui, prieš dėvėdami šalmą, perskaitykite šį informacinį lapelį. Čia pateikiami patarimai ir rekomendacijos, kaip tinkamai naudoti ir prižiūrėti jūsų produktą.

TAIKYMAS IR NAUDOJIMAS: Šis šalmas sukurtas taip, kad kuo labiau apsaugotų jus slidinėjant ir čiuožiant snieglente. Jo negalima naudoti jokiai kitai veiklai (motorizuotai veiklai ar veiklai aplinkoje su transporto priemonėmis). Svarbu pažymėti, kad jis neatitinka kitų sporto šakų, pavyzdžiui, dviračių, ledo ritulio ir kt., saugumo reikalavimų. Dėvint šalmą sumažėja rimtų galvos traumų rizika, nes šalmas amortizuoja smūgius. Tačiau joks šalmas negali apsaugoti nuo visų sužalojimų. Net jei vaikas dėvi šalmą, jį vis dėlto turėtų prižiūrėti suaugęs žmogus. Šis gaminys atitinka slidinėjimo šalmų Europos standartą EN 1077: 2007. Ženklinimas CE garantuoja, kad laikotės pagrindinių sveikatos ir saugos priemonių bei Europos reglamento (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių reikalavimų.

Su ES atitikties deklaracija galima susipažinti adresu: https://www.bolle.com/compliance.html

ŠALMO REGULIAVIMAS: šalmas turi būti tinkamai nustatytas ant galvos, kad apsaugotų kaktą ir neuždengtų pakaušio apačios prie kaklo. Su reguliuojamu šalmu galite pritaikyti dydį prie savo galvos. Smakro diržai turi būti prigludę, bet ne per daug užveržti. Sagtis turi būti tvirtai užsegta. Norėdami patikrinti teisingą padėtį ir sagties saugumą, pabandykite nuimti šalmą traukdami abiem rankomis. Niekada nedėvėkite šaliko po smakro diržais.

ŠALMO VALYMAS: Naudokite tik šiltą vandenį ir švelnų muilą. Niekada nenaudokite tirpiklių, degių produktų (alkoholio ir kt.), kitų valymo priemonių, cheminių produktų ar abrazyvinių medžiagų.

ŠALMO PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS: Po naudojimo rekomenduojame šalmą palaikyti neįdėtą kambario temperatūroje, kad jis išdžiūtų. Niekada nenaudokite plaukų džiovintuvo ar kito dirbtinio šilumos šaltinio. Pavyzdžiui, niekada nepalikite šalmo ant radiatoriaus. Laikykite šalmą tamsioje patalpoje, kur jis nebus sugadintas ar apdaužytas. Nelaikykite jo po sunkiais daiktais. Nekeiskite šalmo išvaizdos: negalima klijuoti lipdukų ir jį dažyti.

AUSŲ PAGALVĖLIŲ ĮDĖJIMAS IR KEITIMAS: Norėdami įdėti ausies pagalvėles: paimkite šalmą ir pasukite jį taip, kad ausų pagalvėlės būtų nukreiptos į viršų. - Užspaudžiamoms pagalvėlėms: paimkite ausų pagalvėlę už apačios ir įstatykite ją stumdami žemyn, kol dirželio dangtelis ir ausų pagalvėlės laikiklis susijungs ir užfiksuos. Pakartokite kitoje pusėje. - Pagalvėlėms su spaustukais: stumkite ausų pagalvėlę žemyn, kol išgirsite spragtelint ausų pagalvėlės spaustuką. Pakartokite su kita puse.

ŠALMO EKSPLOATAVIMO TRUKMĖ: Tam tikrą smūgio energijos dalį sugeria šalmas, todėl sumažėja smūgio į galvą jėga. Tokia šalmo sugerta energija gali paveikti konstrukciją, todėl šalmą, kuris patyrė stiprų smūgį, būtinai pakeisti, net jei nėra akivaizdžių pažeidimų. Netgi gerai prižiūrimų šalmų eksploatacinės savybės laikui bėgant prastėja. Mes rekomenduojame šalmą pakeisti kasmet 3 ir nenaudoti ilgiau nei 5 metus. Įtrūkimai, kėlimo klijai, deformacijos, sulenkimai, spalvos pasikeitimas ir panašūs pažeidimai atspindi šalmo eksploatavimo sąlygas. Vaikišką šalmą reikia pakeisti, kai vaikas jį išauga.. A ir B klasės šalmai skirti kalnų slidininkams, snieglentininkams ir panašiomis sporto šakomis užsiimantiems žmonėms. A klasės šalmai suteikia šiek tiek geresnę apsaugą. B klasės šalmai gali būti geriau vėdinami ir su jais geriau girdisi, tačiau jie apsaugo mažesnį galvos plotą ir suteikia mažesnį apsaugos lygį nuo prasiskverbimo.

GARANTIJA: Mes garantuojame, kad jūsų šalmas dvejus (2) metus nuo jo įsigijimo datos neturės gamybos defektų ir (arba) medžiagų defektų. Kreipiantis dėl garantinio pakeitimo reikia pateikti pirkimo kvitą. Nustačius gamybos defektą, mes savo nuožiūra pataisysime arba pakeisime šalmą. Jei negalime suremontuoti pažeisto šalmo ir lygiai tokio paties modelio nebėra arba nėra sandėlyje, atkreipkite dėmesį, kad jus bus suteiktas lygiavertis tokios pačios vertės produktas. Atkreipkite dėmesį, kad taikant šią garantiją pateikti pakaitiniai produktai nėra skirti pakeisti, šalmui toliau taikomas tas pats garantinis laikotarpis pagal šią garantiją. **Ši garantija nepažeidžia papildomų teisinių klientų teisių, kuriomis jie gali pasinaudoti pagal savo nacionalinius įstatymus, reglamentuojančius prekių pardavimą vartotojams.**

GARANTIJOS IŠIMTYS: Mes neteikiame garantijų įprasto nusidėvėjimo, praradimo ir atsitiktinio sulaužymo atveju. Ši garantija netaikoma netinkamam ar piktnaudžiaujančiam naudojimui, keitimui, neteisėtam modifikavimui ar remontui ir kitokių dalių naudojimui.

KAIP KREIPTIS DĖL GARANTINĖS PRIEŽIŪROS: Susisiekite su mumis el. paštu contact@bollebrands.com arba standartiniu paštu *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.*

ET

Täname, et ostsite Bollé® kiivri.

HOIATUS: Enda turvalisuse huvides lugege seda infolehte enne kiivri kandmist. Siin on nõuandeid ja soovitusi toote kasutamise ja hooldamise kohta.

RAKENDAMINE JA KASUTAMINE: See kiiver on disainitud selleks, et kaitsta teid suusatamisel ja lumelauaga sõitmisel nii palju kui võimalik. Seda ei tohiks kasutada muudeks tegevusteks (mootorsõidukitega sõites või tegevused sõidukitega keskkonnas). Oluline on märkida, et see ei vasta teiste spordialade ohutusnõuetele, näiteks jalgrattasõit, hoki jne. Kiivri kandmine vähendab tõsiste peavigastuste riski, kuna kiiver pehmendab lööke. Siiski ei suuda ükski kiiver kaitsta kõigi vigastuste eest. Isegi kui laps kannab kiivrit, peaks teda sellegipoolest jälgima täiskasvanu. See toode vastab suusakiivrite Euroopa standardile EN 1077: 2007. Märgistus CE garanteerib vastavuse isikukaitsevahendeid käsitlevas Euroopa määruses (EL) 2016/425 sisalduvatele olulistele tervise- ja ohutusmeetmetele ning nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooniga saab tutvuda aadressil: https://www.bolle.com/compliance.html

KIIVRI REGULEERIMINE: Kiiver peab olema õiges asendis, et see kaitseks laupa ja jätaks kukla paljaks. Reguleeritava kiivri puhul saate suurust oma pea järgi reguleerida. Lõuarihmad peavad olema ümber, kuid mitte liiga tugevalt. Pannal peab olema suletud ja kindlalt kinni. Õige asendi ja pandla kinnituse kontrollimiseks proovige kiivrit eemaldada, tõmmates seda mõlema käega. Ärge kunagi kandke lõuarihmade all salli.

Kiivri puhastamine: Kasutage ainult sooja vett ja õrna seepi. Ärge kunagi kasutage lahusteid, tuleohtlikke tooteid (alkohol jne), muid puhastusvahendeid, keemiatooteid ega abrasiivseid materjale.

KIIVRITE HOOLDUS JA HOIUSTAMINE: Pärast kasutamist soovitame kiivrit hoida toatemperatuuril hea õhutusega kohas, et see kuivaks. Ärge kunagi kasutage fööni ega mõnda muud kunstliku kuumusallikat. Näiteks ärge jätke kunagi kiivrit radiaatorile. Hoidke oma kiivrit pimedas ruumis, kus see ei saa põrutusi või kahjustusi. Ärge hoidke seda raskete esemete all. Ärge muutke oma kiivri välimust: kasutada ei tohiks kleebiseid või ükskõik milliseid värve.

KÕRVAPATJADE PAIGALDAMINE JA VAHETAMINE: Kõrvapatjade paigaldamine: võtke kiiver ja pöörake seda nii, et kõrvapadjad oleksid ülespoole suunatud. - Trukkide puhul: haarake kõrvapadja allosast ja paigaldage see allapoole lükates, kuni rihmal olev trukk ja kõrvapadjal olev trukk ühenduvad ja lähevad kinni. Korrake sama teisel küljel. - Klambrite puhul: lükake kõrvapatja alla, kuni kuulete, et kõrvaklappide klamber klõpsatas oma kohale. Korrake sama teisel küljel.

KIIVRI ELUIGA: Kiiver absorbeerib teatud osa löögienergiast - seega väheneb pähe suunatud löögijõud. Selline energia absorbeerimine mõjutab kiivri ehitust ja kõik kiivrid, millele on avaldatud märkimisväärset mõju, tuleb koheselt asendada isegi siis, kui neil nähtavaid kahjustusi ei ole. Isegi hästi hooldatud kiivrid halvenevad aja jooksul ja see võib mõjutada nende algseid omadusi. Soovitame kiivri välja vahetada iga 3 aasta tagant ja mitte kunagi kasutada seda kauem kui 5 aastat. Lõhed, lahtitulnud liim, deformatsioon, kumeraks tõmbumine ja värvimuutus on kiivri omadustele viitavad ilmingud. Ka lapse kiiver tuleb välja vahetada, kui see pole õige suurusega. A- ja B-klassi kiivrid on mõeldud mäesuusatajatele, lumelauduritele ja sarnaste spordialade harrastajatele. A-klassi kiivrid pakuvad veidi paremat kaitset. B-klassi kiivrid võivad olla parema õhuvahetusega ja nendega on kuulmine parem, kuid need kaitsevad väiksemat osa peast ja kaitsevad läbistamise eest vähem.

GARANTII: Anname teie kiivrile garantii kaheks (2) aastaks alates selle ostukuupäevast tootmisdefektide ja/või materjalidefektide eest. Garantii alusel asendamiseks on nõutav müügikviitung. Tootmisdefekti avastamisel parandame või asendame kiivri oma äranägemise järgi. Juhul kui me ei saa defektset kiivrit parandada ja täpselt sama mudelit pole enam saadaval või see on otsas, siis pakutakse samaväärset võrdse väärtusega asendustoodet. Pange tähele, et selle garantii raames saadud asendustooteid ei saa vahetada, samuti ei pikenda ega uuenda kiivri asendamine või parandamine selle garantii alusel defektse kiivri garantiiaega. **See garantii ei piira klientide täiendavaid seaduslikke õigusi, mida nad saavad kasutada vastavalt siseriiklikele seadustele, mis reguleerivad kaupade müüki tarbijatele.**

GARANTII ERANDID: Garantii ei kehti normaalse kulumise, kaotamise ega juhusliku purunemise korral. See garantii ei kata kahjusid, mis on tingitud ebaõigest või väärast kasutusest, käesoleva infolehe juhiste mittejärgimisest, ebaõigest hooldusest, muutmisest või volitamata modifikatsioonidest või parandustest.

GARANTIINÕUDE ESITAMINE: Võtke ühendust kohaliku müüjaga või saatke kiri meie e-posti aadressile: contact@bollebrands.com või tavalise postiga aadressile *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.*

RO

Vă mulțumim că ați achiziționat o cască Bollé®.

AVERTISMENT: Pentru propria siguranță, vă rugăm să citiți acest prospect înainte de a purta casca. Oferă sfaturi și recomandări despre modul de utilizare și întreținere a produsului.

APLICARE ȘI UTILIZARE: Această cască a fost concepută pentru a vă proteja cât se poate de mult la schi și snowboard. Nu trebuie utilizată pentru nicio altă activitate (activități motorizate sau activități în zone cu autoturisme). Este important de reținut că nu îndeplinește cerințele de siguranță prevăzute pentru alte sporturi, precum ciclismul, hocheiul etc. Purtarea unei căști reduce riscul de rănire gravă a capului, deoarece aceasta absoarbe loviturile. Cu toate acestea, nicio cască nu poate proteja de rănire în orice situație. Chiar dacă un copil poartă o cască, el sau ea trebuie să fie totuși supravegheați de un adult. Acest produs este conform cu standardul european EN 1077: 2007 pentru căști de schi. Marcajul CE este garanția dvs. de conformitate cu măsurile și cerințele esențiale de sănătate și siguranță prevăzute de Regulamentul european (UE) 2016/425 privind echipamentul individual de protecție.

Declarația de conformitate a UE poate fi accesată la: https://www.bolle.com/compliance.html

REGLAREA CĂȘTII: Casca trebuie să fie poziționată corect pentru a proteja fruntea și a lăsa ceafa liberă. Cu o cască reglabilă, puteți ajusta dimensiunea în funcție de capul dumneavoastră. Curelele pentru bărbie trebuie să fie strânse, dar nu prea strânse. Catarama trebuie să fie închisă și sigură. Pentru a verifica poziția corectă și siguranța cataramei, încercați să scoateți casca trăgând cu ambele mâini. Nu purtați niciodată o eșarfă sub curelele pentru bărbie.

CURĂȚAREA CĂȘTII: Folosiți numai apă caldă și săpun delicat. Nu folosiți niciodată solvenți, produse inflamabile (alcool etc.), alte produse de curățat, produse chimice sau materiale abrazive.

ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA CĂȘTII: După utilizare, vă recomandăm să păstrați casca într-un loc aerisit, la temperatura camerei, ca să se usuce. Nu folosiți niciodată un uscător de păr sau vreo sursă de căldură artificială. De exemplu, nu vă lăsați niciodată casca pe un calorifer. Păstrați casca într-o cameră întunecată, unde nu va fi lovită sau deteriorată. Nu o depozitați sub obiecte grele. Nu schimbați aspectul căștii: nu trebuie folosite autocolante și niciun fel de vopsea.

INSTALAREA ȘI ÎNLOCUIREA TAMPOANELOR PENTRU URECHI: Pentru instalarea tampoanelor pentru urechi: luați casca și rotiți-o astfel încât tampoanele pentru urechi să fie orientate în sus. - Pentru poppers: prindeți tampoanele pentru urechi de la bază și instalați-le împingând în jos până când butonul de pe curea și butonul de pe tampoanele pentru urechi se conectează și se fixează. Repetați în cealaltă parte. - Pentru cleme: împingeți tampoanele pentru urechi în jos până când auziți că clema pentru tampoanele pentru urechi este în poziția adecvată. Repetați în cealaltă parte.

DURATA CĂȘTII: O anumită proporție din energia produsă de lovituri este absorbită de cască; de aici și forța redusă a loviturii la cap. Această absorbție a energiei de către cască poate afecta structura acesteia și orice cască care a fost supusă unui impact semnificativ trebuie înlocuită automat chiar dacă nu există daune aparente. Chiar și căștile care sunt bine îngrijite se deteriorează în timp iar caracteristicile originale pot fi afectate. Vă recomandăm să vă înlocuiți casca o dată 3 ani și să nu o folosiți niciodată mai mult de 5 ani. Fisurile, adezivul de ridicare, deformarea, flambajul, modificările culorii sunt toate indicii care reflectă condițiile căștii. Casca unui copil trebuie, de asemenea, înlocuită atunci când nu are dimensiunea adecvată. Căștile de clasa A și B sunt destinate schiorilor alpini, snowboarderilor și sportivilor similari. Căștile de clasa A oferă o protecție puțin mai mare. Căștile din clasa B pot fi mai bine aerisite și permit să se audă mai bine, dar protejează o zonă mai mică a capului și oferă un grad mai mic de protecție împotriva pătrunderii.

GARANȚIE: Vă garantăm casca timp de doi (2) ani de la data achiziționării sale împotriva defectelor de fabricație și / sau a defectelor materialelor. Pentru înlocuirea garanției este necesară dovada achiziției. Dacă vom constata un defect de fabricație, vom repara sau înlocui, la discreția noastră, casca. În cazul în care nu putem repara casca defectă și modelul exact nu mai este disponibil sau nu mai este în stoc, vă rugăm să rețineți că va fi furnizat un produs echivalent cu aceeași valoare. Vă rugăm să rețineți că produsele de schimb furnizate în temeiul acestei garanții nu sunt eligibile pentru schimb, iar înlocuirea sau repararea unei căști în temeiul acestei garanții nu extinde sau reînnoiește perioada de garanție a căștii defecte. **Această garanție nu aduce atingere drepturilor legale suplimentare de care pot beneficia clienții în conformitate cu legile lor naționale care reglementează vânzarea de bunuri către consumatori.**

EXCLUDERI DE LA GARANȚIE: Nu oferim garanție pentru uzura normală sau rupere, nici pentru pierderea, zgârierea obiectivului sau ruperea accidentală a cadrului. Această garanție nu acoperă daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare sau abuzivă sau de nerespectarea instrucțiunilor privind această cască, întreținerea neadecvată, modificarea sau repararea neautorizate ale acesteia.

CUM SE RECLAMĂ GARANȚIA: Vă rugăm să luați legătura cu noi prin email la: contact@bollebrands.com sau prin poștă normală la *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne, France.*

SR

Хвала вам што сте купили Bollé® кацигу.

УПОЗОРЕЊЕ: Ради сопствене сигурности, прочитајте ову брошуру пре ношења кациге. У њој се дају савети и препоруке о томе како да користите и одржавате овај производ.

ПРИМЕНА И УПОТРЕБА: Ова кацига је дизајнирана да вас заштити што је више могуће током скијања и сноуборда. Не сме се користити ни за коју другу активност (моторизоване активности или активности у окружењу са возилима). Важно је напоменути да не испуњава безбедносне захтеве других спортова као што су бициклизам, хокеј итд. Ношење кациге смањује ризик од озбиљних повреда главе јер кацига апсорбује ударце. Међутим, ниједна кацига не може заштитити од свих врста повреда Чак и ако дете носи кацигу, требала би га надгледати одрасла особа. Овај производ је у складу Европским Стандардом EN 1077 : 2007 за скијашке кациге. Ознака CE је ваша гаранција усклађености са основним здравственим и безбедносним мерама и захтевима из Европске уредбе (ЕУ) 2016/425 о личној заштитној опреми.

Декларацији ЕУ о усаглашености може се приступити на: https://www.bolle.com/compliance.html

ПРИЛАГОЂАВАЊЕ КАЦИГЕ: Кацига мора бити правилно постављена да заштити чело и остави затиљак слободним. Помоћу подесиве кациге можете прилагодити величину главе. Ремење за браду мора бити чврсто, али не превише. Копча мора бити закопчана и учвршћена. Да бисте проверили да ли је копча исправно постављена и осигурна, покушајте да уклоните кацигу тако што је повучете с обе руке. Никада не носите шал испод ремена на бради.

ЧИШЋЕЊЕ КАЦИГЕ: Користите само топлу воду и нежан сапун. Никада не користите раствараче, запаљиве производе (алкохол, итд.), друге производе за чишћење, хемијске производе или абразивне материјале.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ КАЦИГЕ: Након употребе препоручујемо да кацигу оставите на проветреном месту на собној температури, док се не осуши. Никада не користите фен за косу нити било који други извор вештачке топлоте. На пример, никада не остављајте кацигу на радијатору. Чувајте кацигу у тамној просторији где неће бити ударена или оштећена. Немојте је држати испод тешких предмета. Не мењајте изглед кациге: не смеју се користити налепнице нити било какве боје.

ПОСТАВЉАЊЕ И МЕЊАЊЕ ЈАСТУЧИЋА ЗА УШИ: Да бисте поставили јастучиће: узмите кацигу и окрените је тако да јастучићи буду окренути нагоре. - С дугметом: узмите јастучић за дно и поставите га притиском на доле док се дугме на каишу и дугме на јастучићу не повежу и учврсте. Поновите с друге стране. - S копчом: гурните јастучић на доле све док не чујете да копча легла на своје место. Поновите с друге стране.

ТРАЈАЊЕ ЖИВОТА КАСКЕ: Одређени део енергије од удара се апсорбује каском, што доводи до смањења снаге ударца који засеца у главу. Таква апсорпција енергије каском може утицати на његову структуру, стога је препоручљиво заменити, одбацити и уништити каску која је претрпела озбиљан удар, иако не постоји некаква велика видљива штета. И каска која се одржава са временом се детериорише, а њене оригиналне карактеристике могу бити утицајне. Препоручујемо да замените своју каску сваке 3 године без прекорачења 5 година коришћења. Пукотине, одвајања, деформације, убучење и промене боје су показатељи који помажу у провери стања каске. Каска за дете такође треба заменити када више није одговарајуће величине. Кациге класе А пружају нешто бољу заштиту. Кациге класе B имају боље проветравање и пружају бољу чујност али штите мањи део главе и пружају мањи степен заштите од продора.

ГАРАНЦИЈА: За кацигу дајемо две (2) године гаранције од датума куповине за недостатке у производњи и/или недостатке на материјалима. За замену у оквиру гаранције потребан је доказ о куповини. Када се утврди производни недостатак, по сопственом нахођењу ћемо поправити или заменити кацигу. У случају да не можемо поправити неисправну кацигу а исти модел више није доступан или је распродан, имајте на уму да ће бити испоручен еквивалентан производ једнаке вредности. Молимо вас да имате у виду да се замененски производи испоручени у оквиру ове гаранције не могу мењати а замена или поправак кациге према овој гаранцији не продужава нити обнавља гарантни рок неисправне кациге. **Ова гаранција не доводи у питање додатна законска права купаца на која се могу позвати у складу са својим националним законима који уређују продају робе потрошачима.**

ИСКЉУЧЕЊА ИЗ ГАРАНЦИЈЕ: Гаранција не покрива нормалну употребу и трошење, нити губитак, гребање или случајно ломљење. Ова гаранција не покрива штету насталу услед неправилне или насилне употребе, непридржавања упутстава из ове брошуре, неправилног одржавања, промена или неовлашћених модификација или поправки.

КАКО ДА ПОДНЕСЕТЕ ЗАХТЕВ: Молимо вас да контактирате вашег локалног добављача или да нас контактирате путем е-поште: contact@bollebrands.com или обичном поштом на адреси *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.*

SL

Zahvaljujemo se vam za nakup čelade Bollé®.

OPOZORILO: Zaradi lastne varnosti navodilo preberite preden si nadenete čelado. Vsebuje nasvete in priporočila o uporabi in vzdrževanju izdelka.

UPORABA: Čelada je zasnovana tako, da vas v največji možni meri zaščiti pri smučanju in deskanju na snegu. Ne sme se uporabljati za druge dejavnosti (motorizirane dejavnosti ali dejavnosti v okolju z vozili). Upoštevajte, da ne izpolnjuje varnostnih zahtev za druge športe, na primer kolesarjenje, hokej ipd. Nošenje čelade zmanjšuje tveganje za resne poškodbe glave, ker čelada absorbira udarce. Nobena čelada pa ne more zaščititi pred vsemi poškodbami. Tudi če nosi čelado otrok, bi ga morala vseeno nadzorovati odrasla oseba. Ta izdelek je skladen z evropskim standardom EN 1077: 2007 za smučarske čelade. Oznaka CE vam zagotavlja skladnost z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi ukrepi ter zahtevami iz Evropske uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi.

Izjava EU o skladnosti je dostopna na: https://www.bolle.com/compliance.html

PRILAGAJANJE ČELADE: Čelada mora biti pravilno nameščena tako, da ščiti čelo in da je zatilje prosto. Z nastavljivo čelado lahko velikost prilagodite svoji glavi. Trakovi za brado se morajo tesno, a ne pretesno, prilegati. Zaponka mora biti varno zaprta. Če želite preveriti, ali je zaponka varno v pravilnem položaju, poskusite čelado sneti z obema rokama. Pod trakom za brado nikoli ne nosite šala.

ČIŠČENJE ČELADE: Uporabljajte samo toplo vodo in nežno milo. Nikoli ne uporabljajte topil, vnetljivih sredstev (alkohol itd.), drugih čistil, kemičnih sredstev ali abrazivnih materialov.

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA ČELADE: Priporočamo, da čelado po uporabi hranite v zračnem prostoru pri sobni temperaturi, da se posuši. Nikoli ne uporabljajte sušilnika za lase ali kakšnega drugega umetnega vira toplote. Čelade na primer nikoli ne puščajte na radiatorju. Čelado hranite v temnem prostoru, kjer se ne bo obtolkla ali poškodovala. Ne shranjujte je pod težkimi predmeti. Ne spreminjajte videza čelade: ne uporabljajte nalepk niti barv.

NAMESTITEV IN ZAMENJAVA UŠESNIH BLAZINIC: Ušesne blazinice namestite tako, da čelado obrnete z ušesnimi blazinicami navzgor. - Za pritiskače: vzemite ušesno blazinico in jo namestite tako, da pritisnete navzdol, dokler se pritiskač na traku in tisti na blazinici varno ne spojita. Ponovite na drugi strani. - Za sponke: potisnite ušesno blazinico navzdol, dokler ne zaslišite, da se je sponka zaskočila. Ponovite na drugi strani.

ŽIVLJENJSKA DOBA ČELADE: Čelada pri udarcu absorbira določen delež energije, zato je sila udarca v glavo manjša. Takšna absorpcija energije s čelado lahko vpliva na njeno strukturo, zato je treba vsako čelado, ki je bila izpostavljena močnejšemu udarcu, takoj zamenjati, tudi če ni vidnih poškodb. Tudi dobro vzdrževane čelade se sčasoma obrabijo in lahko izgubijo prvotne lastnosti. Priporočamo, da čelado zamenjate vsakih 3 let, nikoli pa je ne uporabljajte več kot 5 let. Razpoke, odstopanje lepila, deformacije, upogibanje, spremembe barve - vse to kaže na stanje čelade. Otroško čelado je treba zamenjati tudi takrat, kadar velikost ne ustreza več. Čelade razreda A in B so namenjene alpskim smučarjem, deskarjem na snegu in podobnim športnikom. Čelade razreda A zagotavljajo nekoliko boljšo zaščito. Čelade razreda B so morda bolje prezračene in zagotavljajo boljši sluh, vendar ščitijo manjši del glave in zagotavljajo manjšo zaščito pred predrtjem.

GARANCIJA: Za vašo čelado dve (2) leti od datuma nakupa jamčimo za napake pri izdelavi in/ali napake v materialih. Pri garancijski zamenjavi je potrebno dokazilo o nakupu. Ob ugotovljeni napaki pri izdelavi bomo čelado po svoji presoji popravili ali nadomestili. Če okvarjene čelade ne moremo popraviti, točno tak model pa ni več na voljo ali ni na zalogi, bomo zagotovili enakovreden nadomestni izdelek enake vrednosti. Upoštevajte, da nadomestni izdelki v okviru te garancije niso upravičeni do zamenjave, zamenjava ali popravilo čelade v okviru te garancije pa prav tako ne podaljša niti ne obnovi garancijskega roka okvarjene čelade. **Ta garancija ne posega v dodatne zakonske pravice kupcev, ki jih lahko imajo v skladu z nacionalno zakonodajo, ki ureja prodajo blaga potrošnikom.**

IZKLJUČITVE GARANCIJ: Ne jamčimo za običajno obrabo, izgubo in nenamerne poškodbe. Ta garancija ne krije škode zaradi nepravilne uporabe ali zlorabe, neupoštevanja navodil v tem letaku, nepravilnega vzdrževanja, spreminjanja ali nepooblaščenih sprememb ali popravil.

KAKO UVELJAVLJATI GARANCIJSKI ZAHTEVEK: Obrnite se na lokalnega distributerja ali nas kontaktirajte po e-pošti na contact@bollebrands.com ali po običajni pošti na *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.*

NO

Takk for at du kjøpte en Bollé®-hjelm.

ADVARSEL: For din egen sikkerhet, vennligst les dette pakningsvedlegget før du bruker hjelmen. Det gir råd og anbefalinger om hvordan du bruker og vedlikeholder produktet.

ANVENDELSE OG BRUK: Denne hjelmen er designet for å beskytte deg så langt det er mulig på ski og snowboard. Den skal ikke brukes til andre aktiviteter (motoriserte aktiviteter eller aktiviteter i et miljø med kjøretøy). Det er viktig å merke seg at den ikke oppfyller sikkerhetskravene til andre idretter som sykling, hockey osv. Bruk av hjelm reduserer risikoen for alvorlig hodeskade fordi hjelmen absorberer støt. Imidlertid kan ingen hjelm beskytte mot all skade. Selv om et barn har på seg hjelm, bør han eller hun likevel være under oppsyn av en voksen. Dette produktet er i samsvar med den europeiske standarden EN 1077:2007 for skihjelmer. Merkingen CE er din garanti for overholdelse av de viktigste helse- og sikkerhetstiltakene og kravene i den europeiske forskriften (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr.

EUs samsvarserklæring er tilgjengelig på: https://www.bolle.com/compliance.html

SLIK JUSTERER MAN HJELMEN: Hjelmen må være riktig plassert for å beskytte pannen og la nakken være fri. Med en justerbar hjelm kan du justere størrelsen etter hodet. Hakestroppene må være stramme, men ikke for stramme. Spennen må være lukket og sikker. For å sjekke riktig posisjon og sikkerhet på spennen, prøv å ta av hjelmen ved å trekke den av med begge hender. Bruk aldri skjerf under hakestroppene.

RENGJØRING AV HJELMEN: Bruk bare varmt vann og mild såpe. Bruk aldri løsemidler, brennbare produkter (alkohol osv.), andre rengjøringsmidler, kjemiske produkter eller slipende materialer.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING AV HJELMEN: Etter bruk anbefaler vi at du oppbevarer hjelmen på et luftig sted ved romtemperatur slik at den tørker. Bruk aldri hårføner eller andre kilder til kunstig varme. La for eksempel aldri hjelmen ligge på en radiator. Oppbevar hjelmen i et mørkt rom der den ikke blir slått eller skadet. Ikke oppbevar den under tunge gjenstander. Ikke endre hjelmens utseende: klistremerker skal ikke brukes eller noen form for maling.

MONTERING OG UTSKIFTING AV ØREPUTENE: Slik monterer du øreputene: ta hjelmen og vri den slik at øreputene vender oppover. - For poppere: Ta øreputen i basen og monter den ved å skyve den nedover til trykknappen på stroppen og trykknappen på øreputen er koblet sammen og festet. Gjenta på den andre siden. - For klipp: Skyv øreputen nedover til du hører øreputen klikke på plass. Gjenta på den andre siden.

HJELMENS LEVETID: En vis del av energien fra et støt absorberes av hjelmen, noe som reduserer kraften i slaget som hodet utsettes for. En slik energiabsorpsjon av hjelmen kan påvirke strukturen, så det er tilrådelig å erstatte, kaste bort og ødelegge en hjelm som har blitt utsatt for alvorlig støt, selv om den ikke viser noen synlig alvorlig skade. Selv en hjelm som blir godt vedlikeholdt kan forringes over tid, og de opprinnelige egenskapene kan bli påvirket. Vi anbefaler at du erstatter hjelmen din hvert 3. år, uten å overskride 5 års bruk. Sprekker, løsninger, deformasjoner, bukter og endringer i fargen er indikatorer som hjelper deg med å sjekke hjelmens tilstand. En barns hjelm bør også erstattes når den ikke lenger passer riktig. Klasse A- og B-hjelmer er for alpintskiløpere, snowboardere og lignende sportsfolk. Klasse A-hjelmer gir litt bedre beskyttelse. Klasse B-hjelmer kan være bedre luftet og gi bedre hørsel, men de beskytter et mindre område av hodet og gir en mindre grad av beskyttelse mot inntrengning.

GARANTI: Hjelmen har en garanti på to (2) år fra kjøpsdatoen mot produksjonsfeil og/eller materialfeil. Det kreves kjøpsbevis for erstatning i henhold til garantien. Når det oppdages en produksjonsfeil, vil vi etter eget skjønn reparere eller erstatte hjelmen. Vær oppmerksom på at det vil tilbys et likeverdig produkt av samme verdi dersom vi ikke kan reparere den defekte hjelmen, og den eksakte modellen ikke lenger er tilgjengelig eller på lager. Vær oppmerksom på at erstatningsprodukter levert under denne garantien ikke kvalifiserer til bytting. Erstatning eller reparasjon av briller under denne garantien vil heller ikke forlenge eller fornye det defekte visirets garantiperiode. **Denne garantien påvirker ikke forbrukernes ytterlige lovfestede rettigheter, som de kan benytte seg av i henhold til nasjonale lover som regulerer salg av varer til forbrukere.**

GARANTIUNNTAK: Vi garanterer ikke mot normal slitasje, tap og utilsiktet ødeleggelse. Denne garantien dekker ikke skader på grunn av feil eller misbruk, manglende overholdelse av instruksjonene i dette pakningsvedlegget, feil vedlikehold, endring eller uautoriserte endringer eller reparasjoner.

SLIK FREMMER MAN ET GARANTIKRAV: Kontakt oss via den lokale leverandøren eller på e-post: contact@bollebrands.com eller med vanlig post på *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.*

www.bolle.com

Manufacturer: BOLLÉ BRANDS (France) SAS
34 rue de la soie, 69100 Villeurbanne - France
e-mail: contact@bollebrands.com
Tel: +800 1509 1509

FSC INFORMATION
AND NUMBER TO BE
INCLUDED

E.G.: MIX/PAPER
FSC C123456

www.fsc.org

FR

22
PAP

FR

DÉCHÈTERIE

quefairedemesdechets.fr

SNOW HELMETS

BG

Благодарим ви, че закупихте каска на Bollé®!

ВНИМАНИЕ: за ваша собствена безопасност, прочетете настоящата листовка, преди да си поставите каската. В нея се съдържат съвети и препоръки за това как да използвате и поддържате вашия продукт.

ПРИЛОЖЕНИЕ И УПОТРЕБА: тази каска е създадена, за да ви предпази максимално при каране на ски и сноуборд. Не трябва да се използва за други дейности (дейности с използване на моторизирани средства или дейности в среда с превозни средства). Важно е да се отбележи, че каската не отговаря на изискванията за безопасност във връзка с други спортове, като например колоездене, хокей и т.н. Носенето на каска намалява риска от сериозни наранявания на главата, тъй като каската поема удари. Няма каска обаче, която може да предпази от всички видове наранявания. Дори ако детето е с каска, то трябва да бъде наблюдавано от възрастен. Този продукт отговаря на европейския стандарт EN 1077:2007 за каски за скиори в алпийски дисциплини и за сноубордисти. Маркировката CE е вашата гаранция за съответствие с основните мерки и изисквания за здраве и безопасност в Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета относно личните предпазни средства.

Декларацията за съответствие на ЕС е достъпна на: https://www.bolle.com/compliance.html

РЕГУЛИРАНЕ НА КАСКАТА: каската трябва да бъде поставена правилно, за да предпазва челото и да оставя тила свободен. При регулируема каска можете да коригирате размера според главата си. Подбрадниците трябва да бъдат стегнати, но не прекалено. Закопчалката трябва да бъде закопчана и обезопасена. За да проверите правилната позиция и сигурността на закопчалката, опитайте се да свалите каската, като я дърпате с две ръце. Никога не носете шал под подбрадниците.

ПОЧИСТВАНЕ НА КАСКАТА: използвайте само топла вода и щадящ сапун. Никога не използвайте разтворители, запалими продукти (спирт и др.), други почистващи продукти, химически продукти или абразивни материали.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ НА КАСКАТА: след употреба препоръчваме да съхранявате каската си на проветриво място при стайна температура, така че да изсъхне. Никога не използвайте сешоар или друг източник на изкуствена топлина. Например никога не оставяйте каската си върху радиатор. Съхранявайте каската си в тъмна стая, където няма да бъде ударена или повредена. Не поставяйте тежки предмети върху нея. Не променяйте външния вид на каската си: не бива да се използват стикери или някакъв вид боя.

ПОСТАВЯНЕ И ЗАМЯНА НА НАУШНИЦИТЕ: за да поставите наушниците: вземете каската и я завъртете така, че наушниците да са обърнати нагоре. – За закопчалки с тик-так копчета: хванете наушника за основата и го поставете, като натискате надолу, докато тик-так закопчалката на каишката и тик-так закопчалката на наушника се свържат и закрепят. Повторете за другата страна. – За клипс: натиснете наушника надолу, докато чуете как клипсът щраква на мястото си. Повторете за другата страна.

СРОК НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА КАСКАТА: Известна пропорция от енергията от удар се абсорбира от шлема; оттук и намалената сила на удара в главата. Подобно абсорбиране на енергия от шлема може да повлияе на конструкцията и всеки шлем, който е бил подложен на значителен удар, трябва автоматично да бъде заменен, дори ако няма видими повреди. Дори шлемове, които са добре обгрижвани, се влошават с времето и оригиналните характеристики могат да бъдат засегнати. Препоръчваме ви да подменяте шлема си на всеки 3 години и никога да не надвишавате 5 години употреба. Пукнатини, подаващо се лепило, деформация, изкривяване, промени в цвета – всичко това са следи, които отразяват условията на шлема. Детският шлем също трябва да бъде заменен, когато не е с подходящия размер. Каски от клас A и B са за ски алпийски дисциплини, сноубордисти и подобни спортове. Каските от клас А предлагат малко по-добра защита. Каските от клас В може да осигуряват по-добра вентилация и по-добра възможност за чуване, но предпазват по-малка част от главата и осигуряват по-малка степен на защита от проникване.

ГАРАНЦИЯ: ние даваме гаранция за каската ви за период от две (2) години от датата на закупуването срещу производствени дефекти и/или дефекти в материалите. За замяна по гаранцията се изисква доказателство за покупка. Когато се установи производствен дефект, ние ще ремонтираме или заменим, по наша преценка, каската. В случай че не можем да ремонтираме дефектната каска и точният модел вече не е наличен или не е на склад, имайте предвид, че ще бъде предоставен еквивалентен заместващ продукт на същата стойност. Обърнете внимание, че заместващият продукт, предоставен по тази гаранция, не отговаря на условията за замяна, нито подмяната или ремонтът на каската по тази гаранция удължава или подновява гаранционния период на дефектната каска. **Настоящата гаранция не засяга допълнителните законови права на клиентите, от които те могат да се възползват съгласно националното си законодателство, уреждащо продажбата на стоки на потребители.**

ИЗКЛЮЧЕНИЯ ОТ ГАРАНЦИЯТА: ние не даваме гаранция срещу нормално износване, щети и случайно счупване. Настоящата гаранция не покрива щети, причинени от неправилна употреба или злоупотреба, неспазване на инструкциите в настоящата листовка, неправилна поддръжка, промяна или неоторизирани изменения или ремонти.

КАК ДА ПРЕДЯВИТЕ ГАРАНЦИОНЕН ИСК: свържете се с дистрибутора за вашия район или се свържете с нас чрез имейл: contact@bollebrands.com или по стандартна поща на адрес: *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.*

HR

Zahvaljujemo vam na kupnji Bollé® kacige.

UPOZORENJE: Radi vlastite sigurnosti, molimo da pročitate ovu brošuru prije nošenja kacige. U njoj se daju savjeti o tome kako koristiti i održavati proizvod.

PRIMJENA I KORIŠTENJE: Ova kaciga dizajnirana je vas zaštiti što je više moguće prilikom skijanja i snowboardinga. Ne smije se koristiti prilikom nikakvih drugih aktivnosti (motorizirane aktivnosti ili aktivnosti u okruženju vozila). Važno je naglasiti da ne udovoljava sigurnosnim zahtjevima drugih sportova kao što je biciklizam, hokej, i sl. Nošenje kacige smanjuje rizik od ozbiljnih ozljeda glave, budući da kaciga apsorbira udare. Ipak, nijedna kaciga ne može zaštititi od svih ozljeda. Čak i kada dijete nosi kacigu, treba ga nadgledati odrasla osoba. Ovaj proizvod udovoljava Europskom Standardu EN 1077 : 2007 za skijaške kacige. CE oznaka vaše je jamstvo poštivanja osnovnih zdravstvenih i sigurnosnih mjera i zahtjeva sukladno Europskoj uredbi (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi.

EU Izjavu o sukladnosti možete pronaći na: https://www.bolle.com/compliance.html

PRILAGOĐAVANJE KACIGE: Kaciga mora biti pravilno postavljena da bi zaštitila čelo i ostavila zatiljak slobodnim. Pomoću podesive kacige, možete prilagoditi veličinu glavi. Remenje za bradu mora biti čvrsto ali ne prečvrsto. Kopča mora biti zakopčana i osigurana. Da biste provjerili da li je kopča ispravno postavljena i osigurana, pokušajte ukloniti kacigu tako da je povučete objema rukama. Nikada ne nosite šal ispod remenja na bradi.

ČIŠĆENJE KACIGE: Koristite samo toplu vodi i blagi sapun. Nikada nemojte koristiti otapala, zapaljive proizvode (alkohol itd.), druge proizvode za čišćenje, kemijske proizvode ili abrazivne materijale.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE KACIGE: Nakon uporabe, preporučujemo da kacigu spremite na prozračno mjesto na sobnoj temperaturi da bi se osušila. Nikada nemojte koristiti sušilo za kosu ili koji drugi izvor umjetne topline. Na primjer, kacigu nikada ne ostavljajte na radijatoru. Čuvajte kacigu u tamnoj prostoriji u kojoj ne može biti oštećena. Nemojte je držati ispod teških predmeta. Ne mijenjajte izgled kacige: ne smiju se koristiti naljepnice ni bilo kakva boja.

POSTAVLJANJE I ZAMJENA JASTUČIĆA ZA UŠI: Da biste postavili jastučiće: uzmite kacigu i okrenite je tako da jastučići budu okrenuti prema gore. - S dugmetom: uzmite jastučić za podnožje i pritisnite ga prema dolje sve dok se dugme na remenu i dugme na jastučiću ne povežu i učvrste. Ponovite s druge strane. - S kopčom: Gurnite jastučić prema dolje sve dok ne čujete da je kopča legla na svoje mjesto. Ponovite s druge strane.

ŽIVOTNI VIJEK KACIGE: Kaciga apsorbira određeni udio energije od udara, te stoga umanjuje silu udarca u glavu. Takva apsorpcija energije može utjecati na strukturu kacige, te se stoga svaka kaciga koja je bila izložena značajnom udarcu mora automatski zamijeniti čak i ako nema očiglednih oštećenja. Čak i kacige za koje su dobro očuvane, s vremenom mogu izgubiti izvorne značajke. Naša je preporuka da se kaciga promijeni svake 3 godine i da se ne koristi više od 5 godina. Pukotine, ljepilo koje se podiglo, deformacije, izvijanje, promjene boje, obilježja su koja odražavaju stanje kacige. Dječja kaciga također se mora zamijeniti kada nije odgovarajuće veličine. Kacige klase A i B su za osobe koje se bave alpskim skijanjem, snowboardom i sličnim sportovima. Kacige klase A pružaju nešto bolju zaštitu. Kacige klase B imaju bolju ventilaciju i čujnost ali štite manju površinu glave te pružaju manji stupanj zaštite od prodiranja.

JAMSTVO: Dajemo jamstvo za vašu kacigu na dvije (2) godine od datuma kupnje za greške u proizvodnji i/ili materijalne nedostatke. Za zamjenu u jamstvenom roku potreban je dokaz o kupnji. Kada se utvrdi greška u proizvodnji, popravit ćemo ili zamijeniti kacigu prema vlastitom nahođenju. U slučaju da ne možemo popraviti neispravnu kacigu a identičan model više nije dostupan ili je rasprodan, isporučit će se ekvivalentan zamjenski proizvod jednake vrijednosti. Molimo da imate u vidu da se zamjenski proizvod isporučen u okviru ovog jamstva ne može mijenjati, a zamjena ili popravak kacige prema ovom jamstvu ne produžuje i ne obnavlja jamstveno razdoblje neispravne kacige. **Ovo jamstvo ne dovodi u pitanje dodatna zakonska prava kupaca na koja se mogu pozvati u skladu sa svojim nacionalnim zakonima koji uređuju prodaju robe potrošačima.**

ISKLJUČENJE JAMSTVA: Jamstvo ne pokriva trošenje radi normalne uporabe, ogrebotine ili slučajno lomljenje. Ovo jamstvo ne pokriva štete izazvane nepravilnom ili nasilnom uporabom, nepridržavanjem uputa iz ove brošure, nepravilnim održavanjem, izmjenama, neovlaštenim preinakama ili popravkama.

KAKO PODNIJETI ZAHTJEV: Molimo kontaktirajte svog lokalnog dobavljača ili nas kontaktirajte e-poštom: contact@bollebrands.com ili običnom poštom na adresu *Bollé Brands (Francuska) SAS, 34 Rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.*

TR

Bollé® kask satın aldığınız için teşekkürler.

UYARI: Kendi güvenliğiniz için lütfen kaskınızı takmadan önce bu broşürü okuyun. Ürününüzü nasıl kullanacağınız ve bakımını nasıl gerçekleştireceğinize dair bilgi ve tavsiyeler içermektedir.

UYGULAMA VE KULLANIM: Bu kask kayak veya snowboard yaparken sizi mümkün olduğu kadar fazla korumak için tasarlanmıştır. Başka bir aktivite için kullanılmaması gerekir (motorlu aktiviteler veya araçların olduğu bir ortamda gerçekleştirilen aktiviteler). Bisiklet, hokey vb diğer sporların güvenlik gerekliliklerini yerine getirmediğini unutmayın. Kask takmak, darbeleri emdiği için, ciddi kafa yaralanması riskini azaltır. Ancak, hiçbir kask sizi her türlü yaralanmadan koruyamaz. Bir çocuk kask takıyor bile olsa, bir yetişkinin gözetiminde olması gerekir. Bu ürün kayak kaskları için EN 1077 : 2007 Avrupa Standardına uygundur. CE işareti (EU) 2016/425 kişisel koruyucu ekipman hakkında Avrupa Yönetmeliğinde belirtilen temel sağlık ve güvenlik önlemleri ve gerekliliklerine uygunluk garantisidir.

AB Uygunluk Beyanına şu adresten erişilebilir: https://www.bolle.com/compliance.html

KASKI BAŞA AYARLAMAK: Kaskın alnı korumak için doğru bir şekilde yerleştirilmesi ve enseyi serbest bırakması gerekir. Ayarlanabilir bir kaskla, başınızın boyutuna uygun olarak ayarlayabilirsiniz. Çene kayışlarının sıkı olması ama çok da sıkı olmaması gerekir. Tokanın sağlam bir şekilde kapatılması gerekir. Doğru yerleştirildiğini ve tokanın güvenliğini kontrol etmek için, kaskı iki elinizle tutarak çıkarmaya çalışın. Çene kayışlarının altına asla bir eşarp takmayın.

KASKI TEMİZLEMEK: Sadece ılık su ve yumuşak bir sabun kullanın. Asla çözücü maddeler, alev alabilir ürünler (alkol vs.), başka temizlik ürünleri, kimyasal ürünler veya aşındırıcı maddeler kullanmayın.

KASKIN BAKIMI VE SAKLANMASI: Kullandıktan sonra kaskınızı kuruması için oda sıcaklığında, havadar bir yerde saklamanızı öneririz. Asla saç kurutma makinesi veya başka bir yapay ısı kaynağı kullanmayın. Örneğin, kaskınızı kesinlikle kaloriferin üzerine koymayın. Kaskınızı darbe ya da hasar görmeyeceği karanlık bir odada saklayın. Üzerine ağır nesneler koymayın. Kaskınızın görünümünü değiştirmeyin: Çıkartma veya herhangi bir türde boyanın kullanılmaması gerekir.

KULAKLIK YASTIKLARINI YERLEŞTİRMEK VE DEĞİŞTİRMEK: Kulaklık yastıklarını yerleştirmek: Kaskı alın ve kulaklık yastıkları yukarıya bakacak şekilde ters çevirin. –Çıtçıt için: Kulaklık yastığını dibinden tutun ve kayışın çıtçıtı ve kulaklık yastığının çıtçıtı bağlanıp sabitlenene kadar aşağı doğru iterek yerleştirin. Diğer tarafta da aynısını tekrarlayın. – Klips için: Kulaklık yastıklarını, kulaklık yastığı klipsinin yerine yerleştiğini duyana kadar aşağı doğru itin. Diğer tarafta da aynısını tekrarlayın.

KASKIN KULLANIM ÖMRÜ: Bir darbenin yarattığı enerjinin bir kısmı kask tarafından emilir; böylece başa alınan darbenin gücü azalır. Kask tarafından emilen bu enerji onun yapısını etkileyebilir ve önemli bir darbeye maruz kalmış bütün kaskların, görünürde hasar olmasa bile kullanımdan kaldırılması ve yenisiyle değiştirilmesi gerekir. İyi bakılmış kasklar bile zaman içinde aşınır ve orijinal özellikleri etkilenebilir. Kaskınızı her 3 yılda bir yenilemenizi ve asla 5 yıldan uzun kullanmamanızı öneririz. Çatlaklar, yapışkanın kalkması, deformasyon, bükülme, renk değişimleri kaskın durumunu yansıtan işaretlerdir. Bir çocuk kaskı uygun boyutta değilse hemen değiştirilmelidir. A ve B sınıfı kasklar Alp disiplini kayakçılar, snowboard ve benzeri sporları yapanlar içindir. A sınıfı kasklar biraz daha iyi koruma sağlar. B sınıfı kasklar daha iyi havalandırma ve daha iyi duyuş sağlayabilir, ama başın daha küçük bir alanını korur ve delinmeye karşı daha az derecede koruma sağlar.

GARANTİ: Kaskınız satın alındığı tarihten itibaren iki (2) yıl süresince üretim ve/veya materyal hatasına karşı garantilidir. Garanti kapsamında ürün değiştirmek için fatura ibrazı gerekir. Üretim hatası olduğu doğrulanırsa, kaskınız onarılır ya da değiştirilir. Kusurlu kaskı onaramamamız ve modelin artık mevcut olmaması ya da stok dışı bulunması durumunda, eşdeğerde başka bir ürünün sağlanacağını bilgilerinize sunarız. Bu garanti altında sağlanan telafi ürününün değiştirilemeyeceğini ve bu garanti kapsamındaki kaskın telafi ya da onarımının kaskın garanti süresini aşamayacağını unutmayın. **Bu garanti müşterilerin tüketici ürünleri satışını düzenleyen ulusal yasalara göre faydalanabileceği ilave yasal hakları etkilemez.**

GARANTİ KAPSAMI DIŞINDA KALAN DURUMLAR: Normal eskime ve yıpranmaya, kayıp ve kazara kırılmaya karşı garanti sunmuyoruz. Bu garanti uygun olmayan kullanımı, bu broşürdeki talimatların yerine getirilmemesi, uygun olmayan bakım, değişiklik veya yetkisiz değişiklik ve onarımlar sonucunda oluşan hasarları kapsamaz.

NASIL GARANTİ TALEBİNDE BULUNULUR: Lütfen yerel dağıtıcınız veya contact@bollebrands.com posta adresinden e-posta yoluyla veya *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France* posta adresinden bizimle iletişime geçin.

RU

Благодарим вас за покупку шлема Bollé®.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В целях вашей безопасности, пожалуйста, прочтите эту брошюру перед использованием шлема. В ней приводятся советы и рекомендации по использованию шлема и уходу за ним.

НАЗНАЧЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: Данный шлем предназначен для обеспечения максимально возможной защиты во время катания на лыжах и сноуборде. Не рекомендуется использовать шлем для других видов активности (при езде на моторизированных транспортных средствах или в местах движения транспортных средств). Важно отметить, что данный шлем не предусмотрен для защиты во время велосипедной езды, игры в хоккей и т. д., так как не отвечает соответствующим требованиям безопасности. Использование шлема снижает риск получения серьезной травмы головы, поскольку шлем поглощает силу ударов. Тем не менее, шлем не защищает от травм полностью. Даже если ребенок носит шлем, он всё равно должен находиться под присмотром взрослых. Данное изделие отвечает европейскому стандарту EN 1077: 2007 для горнолыжных шлемов. Маркировка CE гарантирует соответствие основным нормам охраны здоровья и безопасности, а также требованиям Регламента (EU) 2016/425 «О средствах индивидуальной защиты».

С Декларацией соответствия ЕС можно ознакомиться на сайте по адресу: https://www.bolle.com/compliance.html

РЕГУЛИРОВКА ШЛЕМА: Шлем должен располагаться так, чтобы лоб был защищён, а задняя часть шеи оставалась открытой. Шлем можно отрегулировать под размер головы. Подбородочный ремень должен быть затянут, но не слишком сильно. Застёжка должна быть надежно застёгнута. Чтобы проверить правильность положения шлема и надёжность застёжки, попробуйте снять шлем двумя руками. Не надевайте шарф под подбородочный ремень.

ЧИСТКА ШЛЕМА: Используйте только тёплую воду и мыло мягкого действия. Не применяйте растворители, легковоспламеняющиеся продукты (спирт и т. д.), другие чистящие средства, химические средства или абразивные материалы.

ХРАНЕНИЕ ШЛЕМА И УХОД ЗА НИМ: После использования рекомендуется разместить шлем в проветриваемом месте при комнатной температуре, чтобы его просушить. Не используйте фен или другие источники искусственного тепла. Например, не оставляйте шлем на батареи отопления. Храните шлем в тёмном месте, в котором он не будет подвергаться ударам или повреждениям. Не храните под тяжелыми предметами. Не меняйте внешний вид шлема: не размещайте на нём наклейки и не наносите краску любого типа.

УСТАНОВКА И ЗАМЕНА УШЕЙ ШЛЕМА: Чтобы установить уши, возьмите шлем и поверните его так, чтобы уши были обращены вверх. – Для кнопок-застёжек: возьмите ухо за основание и надавите на него так, чтобы застёжки на ремне и на ухе соединились и закрепились. Повторите на другой стороне. – Для застёжек-клипс: надавите на ухо вниз, пока не услышите щелчок застёжки уха. Повторите на другой стороне.

СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ ШЛЕМА: Определенная часть энергии от удара поглощается шлемом; отсюда уменьшенная сила удара по голове. Такое поглощение энергии шлемом может повлиять на конструкцию, и любой шлем, подвергшийся значительному удару, должен быть автоматически заменен, даже если видимых повреждений нет. Даже шлемы, за которыми хорошо ухаживают, со временем изнашиваются, и это может повлиять на их первоначальные характеристики. Мы рекомендуем заменять шлем каждые 3 года и не использовать его более 5 лет. Трещины, выпирание клея, деформация, коробление, изменение цвета - все это подсказки, которые говорят о состоянии шлема. Также необходимо заменить детский шлем, если он больше не подходит по размеру. Шлемы классов A и B предназначены для горнолыжного спорта, сноубординга и похожих видов спорта. Шлемы класса A обеспечивают защитой несколько лучше. Шлемы класса B могут обладать более лучшими вентиляционными качествами и звукопроницаемостью, однако они защищают меньшую часть головы и обладают более низкой защитой от проникающих ударов.

ГАРАНТИЯ: На ваш шлем действует гарантия на производственные и/или материальные дефекты сроком на два (2) года с момента покупки. Для замены по гарантии требуется подтверждение факта покупки. При обнаружении производственного дефекта мы по своему усмотрению произведем ремонт шлема или заменим его. Если дефектный шлем не будут подлежать ремонту, а точная модель шлема будет не доступна или отсутствовать на складе, мы предоставим эквивалентный товар той же стоимости. Обратите внимание, что товары, замененные в рамках данной гарантии, не подлежат обмену, а замена или ремонт шлема по настоящей гарантии не продлевает или не обновляет гарантийный период. **Данная гарантия не ограничивает дополнительных законных прав клиентов, которыми они могут воспользоваться в соответствии с национальным законодательством, регулирующим продажу товаров потребителям.**

ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИИ: Мы не представляем гарантию на естественный износ, утерю и ненамеренное повреждение. Данная гарантия не распространяется на ненадлежащее или недобросовестное использование, видоизменение, несоблюдение инструкций, приведенных в этой брошюре, ненадлежащий уход или самовольное выполнение модификаций и ремонта.

КАК ПОДАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ ПО ГАРАНТИИ: Пожалуйста, свяжитесь с вашим местным дистрибьютором или напишите нам по электронной почте: contact@bollebrands.com или обычной почте: *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.*

HE

תודה שקניתם קסדה של ®Bollé.

אזהרה: למען בטיחותכם, קראו את העלון לפני חבישת הקסדה. יש בו עצות והמלצות לגבי אופן השימוש במוצר והתחזוקה שלו.

חבישה ושימוש: קסדה זו נועדה להעניק הגנה מרבית בעת גלישת סקי או סנואובורד. אין להשתמש בה לשום פעילות אחרת (פעילויות ממונעות או פעילויות בסביבת כלי רכב). חשוב לציין שהיא אינה עומדת בדרישות הבטיחות של ענפי ספורט אחרים, כגון רכיבה על אופניים, הוקי וכדומה. חבישת קסדה מפחיתה את הסיכון לפגיעות ראש קשות כיוון שהקסדה בולמת זעזועים. עם זאת, שום קסדה אינה יכולה להגן מפני כל סוגי הפציעות. ילדים שחובשים קסדה חייבים בהשגחת מבוגר. מוצר זה עומד בתקן האירופי EN 1077: 2007 לקסדות סקי. הסימון CE מבטיח עמידה בתקני הבריאות והבטיחות המתחייבים על פי החוק האירופי (EU) 2016/425 לעניין ציוד מגן אישי.

:את הצהרת התאימות של האיחוד האירופי ניתן לקרוא בכתובת https://www.bolle.com/compliance.html

התאמת הקסדה: יש למקם את הקסדה בצורה נכונה כדי להגן על המצח ולהשאיר את העורף חופשי. קסדה מתכווננת מאפשרת התאמה מרבית לגודל הראש. רצועות הסנטר חייבות להיות מהודקות, אבל לא הדוקות מדי. האבזם צריך להיות סגור ומאובטח. כדי לוודא שהקסדה ממוקמת נכון והאבזם מאובטח, נסו להסיר את הקסדה באמצעות משיכה בשתי הידיים. אין לחבוש צעיף מתחת לרצועות הסנטר.

ניקוי הקסדה: השתמשו במים חמים וסבון עדין בלבד. אין להשתמש בממיסים, חומרים דליקים (אלכוהול וכדומה), חומרי ניקוי אחרים, חומרים כימיים או חומרים ממרטים.

תחזוקת הקסדה ואחסונה: לאחר השימוש אנו ממליצים לאחסן את הקסדה במקום מאוורר ובטמפרטורת החדר, כדי שתתייבש. אין להשתמש במייבש שיער או במקור חום מלאכותי אחר. לדוגמה, אין להניח את הקסדה על רדיאטור דולק. אחסנו את הקסדה בחדר חשוך ובמקום שבו היא לא תוכל להיחבט או להינזק. אין לאחסן את הקסדה תחת חפצים כבדים. אין לשנות את מראה הקסדה: אין להשתמש במדבקות או בצבע כלשהו.

התקנת רפידות האוזניים והחלפתן: לפני התקנת הרפידות: החזיקו את הקסדה וסובבו אותה כך שרפידות האוזניים יפנו כלפי מעלה. - לחצניות: החזיקו את רפידת האוזן בבסיסה ולחצו כלפי מטה, עד שהלחצנית שעל הרצועה והלחצנית שעל רפידת האוזן יתחברו בצורה מאובטחת. חזרו על הפעולה בצד השני. - קליפסים: לחצו על רפידת האוזן עד שתשמעו את צליל הנקישה של הקליפס כשהוא נכנס למקום. חזרו על הפעולה בצד השני.

חיי הקסדה: במקרה של חבטה, הקסדה עלולה להיפגע חלקית כי היא סופגת את אנרגיית הפגיעה. לכן אסור לחבוש קסדה שעברה תאונה קשה. גם אם אין נזק גלוי, ייתכן שהתכונות המקוריות של הקסדה נפגעו. תכונות הקסדה משתנות עם הזמן. לכן אנו ממליצים להחליף את הקסדה כל 3 שנים, ולא להשתמש בה יותר מ-5 שנים. קסדות ברמת בטיחות A ו-B מיועדות לגולשים אלפיניים, גולשי סנואובורד וספורטאים במקצועות דומים. קסדות ברמה A מעניקות הגנה טובה מעט יותר. קסדות ברמה B עשויות להיות מאווררות יותר ולאפשר שמיעה טובה יותר, אבל הן מגנות על שטח קטן יותר של הראש ומעניקות הגנה פחותה מפני חדירה.

אחריות: משך האחריות על הקסדה הוא (2) שנתיים מיום הרכישה והיא חלה על פגמים בייצור ו/או בחומרים. כדי להחליף את המוצר במסגרת האחריות, יש להציג אישור רכישה. אם נמצא פגם בייצור, נתקן את הקסדה או נחליף אותה לפי שיקול דעתנו. במקרה שלא נוכל לתקן את הקסדה הפגומה, ובמידה שהדגם המדויק ייאזל מהמלאי או לא יהיה זמין לרכישה, נספק לכם מוצר חלופי שווה ערך. לידיעתכם, מוצרים חלופיים שיסופקו במסגרת האחריות אינם ניתנים להחלפה. כמו כן, החלפה או תיקון של קסדה במסגרת האחריות אינם מאריכים את תקופת האחריות על הקסדה הפגומה ואינם מחדשים אותה. האחריות אינה פוגעת בזכויות החוקיות הנוספות שלקוחות עשויים ליהנות מהן על פי החוקים המקומיים המסדירים מכירת סחורות לצרכנים.

החרגות אחריות: האחריות אינה חלה על בלאי טבעי, אובדן ושברים אקראיים. האחריות אינה חלה על נזקים בגין שימוש לא נכון או פוגעני, חריגה מההוראות המופיעות בעלון, תחזוקה לא נאותה, התאמות, שינויים או תיקונים לא מורשים.

איך להגיש תביעת אחריות :צרו קשר עם הספק המקומי או איתנו ,בדואר אלקטרוני: contact@bollebrands.com או בדואר רגיל ,בכתובת *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.*

AR

نشكرك على شرائك خوذة ®Bollé.

تحذير: لسلامتك، يرجى قراءة النشرة قبل ارتداء الخوذة، حيث تتضمن نصائح وتوصيات حول كيفية استخدام المنتج وصيانته.

التطبيق والاستعمال: صممت هذه الخوذة لحمايتك إلى أقصى حد ممكن عند التزلج والتزحلق بألواح الجليد. ويجب ألا تستخدم في أي نشاط آخر (في الأنشطة التي تنطوي على مركبات ذات محرك أو الأنشطة التي تجري في بيئة بها مركبات). ومن المهم الانتباه إلى أنها لا تلبي متطلبات السلامة للرياضات الأخرى مثل ركوب الدرجات، والهوكي، وما إلى ذلك، ويساعد ارتداء الخوذة في الحد من مخاطر إصابات الرأس الخطيرة نظرًا لامتصاصها الصدمات. ومع ذلك، فلا توجد خوذة قادرة على الحماية من كل الإصابات. ولا يُغنى ارتداء الأطفال للخوذة عن خضوعهم لإشراف شخص بالغ. يتوافق هذا المنتج

نشكرك على شرائك خوذة ®Bollé.
تحذير: لسلامتك، يرجى قراءة النشرة قبل ارتداء الخوذة، حيث تتضمن نصائح وتوصيات حول كيفية استخدام المنتج وصيانته.

التطبيق والاستعمال: صممت هذه الخوذة لحمايتك إلى أقصى حد ممكن عند التزلج والتزحلق بألواح الجليد. ويجب ألا تستخدم في أي نشاط آخر (في الأنشطة التي تنطوي على مركبات ذات محرك أو الأنشطة التي تجري في بيئة بها مركبات). ومن المهم الانتباه إلى أنها لا تلبي متطلبات السلامة للرياضات الأخرى مثل ركوب الدرجات، والهوكي، وما إلى ذلك، ويساعد ارتداء الخوذة في الحد من مخاطر إصابات الرأس الخطيرة نظرًا لامتصاصها الصدمات. ومع ذلك، فلا توجد خوذة قادرة على الحماية من كل الإصابات. ولا يُغنى ارتداء الأطفال للخوذة عن خضوعهم لإشراف شخص بالغ. يتوافق هذا المنتج مع المعيار الأوروبي EN 1077 : 2007 بخصوص خوذات التزلج. تقدم لك علامة CE ضمانة بامتثال المنتج لتدابير الصحة والسلامة الأساسية واشتراطاتها الواردة في اللائحة الأوروبية (EU) 2016/425 بشأن معدات الوقاية الشخصية.

ويمكن الاطلاع على بيان التوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي على: https://www.bolle.com/compliance.html

ضبط الخوذة: يجب وضع الخوذة بطريقة صحيحة بحيث تحمي مقدمة الرأس مع عدم تغطية مؤخرة العنق. وعند استخدام الخوذة القابلة للضبط، يمكنك ضبط المقاس على رأسك. ويجب أن تكون أربطة الذقن مشدودة ولكن دون مبالغة. يجب إغلاق حلقة الربط وتأمينها. وللتحقق من صحة وضعية الخوذة وتأمين حلقة الربط، حاول إزالة الخوذة عن طريق سحبها بكلتا يديك. ولا يجب ارتداء وشاح تحت أربطة الذقن على الإطلاق.

تنظيف الخوذة: لا تستعمل سوى الماء الدافئ والصابون الخفيف. ولا تستخدم المذيبات، ولا المنتجات القابلة للاشتعال (الكحول، إلخ)، أو منتجات التنظيف الأخرى، أو المنتجات الكيماوية، أو المواد الأكالة.

صيانة الخوذة وتخزينها: نوصي بعد الاستخدام بتخزين خوذتك في مكان جيد التهوية في درجة حرارة الغرفة حتى تجف. ولا تستخدم مجفف الشعر أو أي مصدر آخر للحرارة الصناعية مطلقاً. على سبيل المثال، لا تضع خوذتك على دفاية مطلقًا. خزّن خوذتك في غرفة مظلمة لا تتعرض فيها للصدمات أو التلف. ولا تحفظها تحت أجسام ثقيلة. لا تغيّر مظهر الخوذة: يُمنع وضع أي ملصقات، أو استخدام أي نوع من أنواع الطلاء.

تركيب رفادات الأذن واستبدالها: لتركيب رفادات الأذن: خذ الخوذة وأدِرها بحيث تكون رفادات الأذن متجهة لأعلى. - بالنسبة للنوع المزود بإبزيم ضغط: أمسك رفادة الأذن من قاعدتها وثبتها من خلال الضغط لأسفل إلى أن يتم توصيل إبزيم الضغط الموجود على الشريط بإبزيم الضغط الموجود على رفادة الأذن وتأمينها. كرر ذلك مع الجانب الآخر. - بالنسبة للنوع ذي المشابك: ادفع رفادة الأذن لأسفل حتى تسمع صوت طقطقة تثبيت مشبك رفادة الأذن في مكانه. كرر ذلك مع الجانب الآخر.

مدى عمر الخوذة: تمتص نسبة معينة من طاقة الصدمة بواسطة الخوذة، مما يؤدي إلى تقليل قوة الضربة التي تتعرض لها الرأس. قد تؤثر مثل هذه الامتصاصات للطاقة بواسطة الخوذة على هيكلها، لذلك من الواجب استبدال والتخلص من وتدمير خوذة تعرضت لصدمة شديدة حتى لو لم يكن هناك أي ضرر ظاهر مهم. حتى الخوذة التي يُعتنى بها تتدهور مع مرور الوقت، وقد تتأثر خصائصها الأصلية. ننصحكم بتغيير خوذتكم كل 3 سنوات دون تجاوز 5 سنوات من الاستخدام. التشققات والتفكيك والتشوهات والانتفاخات والتغيرات في اللون هي علامات تدل على حالة الخوذة. يجب أيضًا استبدال خوذة الطفل عندما لا تكون مناسبة بحجمه. الخوذات من الفئتين A و B مخصصة للمتزلجين، وممارسي التزحلق بألواح الجليد، وغيرها من الرياضات المماثلة بمنطقة جبال الألب. وتوفر الخوذات من الفئة A حماية أفضل قليلاً. في حين توفر الخوذات من الفئة B تهوية أفضل، وإمكانية أفضل للسمع، ولكنها تحمي مساحة أصغر من الرأس، وتوفر حماية من الاختراق بدرجة أقل.

الضمان: نضمن خوذتك لمدة سنتين (2) من تاريخ شرائها ضد عيوب التصنيع و/أو عيوب الخامات. يلزم تقديم إثبات الشراء للاستبدال في إطار الضمان. في حالة اكتشاف أي عيوب في التصنيع، سنقوم بإصلاح الخوذة أو استبدالها وفقاً لتقديرنا. ونرجو ملاحظة أنه إذا تعذّر إصلاح الخوذة المعيبة ولم يَعُد الطراز المعين متوفراً أو نفد من المخزون، فسنقوم بتوفير منتج مكافئ بقيمة مساوية. نرجو ملاحظة أن المنتجات البديلة التي نوفرها بموجب هذا الضمان غير مؤهلة للتغيير، كما أن استبدال أو إصلاح الخوذة بموجب هذا الضمان لا يترتب عليه تمديد أو تجديد فترة ضمان الخوذة المعيبة. لا يخلّ هذا الضمان بحقوق العملاء القانونية الإضافية التي يمكنهم الاستفادة منها وفقاً لقوانينهم الوطنية التي يخضع لها بيع السلع للمستهلكين.

الاستثناءات من الضمان: لا نقدم ضماناً ضد الإهلاك الناتج عن الاستخدام العادي، أو الفقد، أو الكسر العرضي. لا يغطي هذا الضمان الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير الصحيح أو إساءة الاستخدام أو عدم الالتزام بتعليمات هذه النشرة أو الصيانة غير الصحيحة أو إجراء تغييرات أو تعديلات أو إصلاحات غير مصرح بها.

كيفية تقديم مطالبات الضمان: يرجى الاتصال بالموزع المحلي أو الاتصال بنا عبر البريد الإلكتروني:
contact@bollebrands.com أو عبر البريد العادي على Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.

الاستثناءات من الضمان: لا نقدم ضماناً ضد الإهلاك الناتج عن الاستخدام العادي، أو الفقد، أو الكسر العرضي. لا يغطي هذا الضمان الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير الصحيح أو إساءة الاستخدام أو عدم الالتزام بتعليمات هذه النشرة أو الصيانة غير الصحيحة أو إجراء تغييرات أو تعديلات أو إصلاحات غير مصرح بها.

كيفية تقديم مطالبات الضمان: يرجى الاتصال بالموزع المحلي أو الاتصال بنا عبر البريد الإلكتروني:
contact@bollebrands.com أو عبر البريد العادي على *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.*

KO

Bollé® 헬멧을 구입해주셔서 감사합니다.

경고: 귀하의 안전을 위해, 헬멧 착용 전에 이 안내서를 읽으십시오. 제품 사용 및 유지관리에 대한 권장 방법을 안내합니다.

착용 및 사용 방법: 스키와 스노보드를 탈 때 착용자를 가능한 한 보호하기 위해 설계된 헬멧입니다. 다른 활동 시에는 사용하지 않는 게 좋습니다(엔진을 사용하거나 이동 수단을 사용하는 환경의 활동). 사이클, 하키 등의 다른 스포츠의 안전 요건은 충족하지 않는다는 점에 주목해야 합니다. 헬멧은 충격을 흡수하므로 헬멧 착용은 심각한 머리 부상의 위험을 줄여줍니다. 그러나 모든 부상에서 보호할 수 있는 헬멧은 없습니다. 헬멧을 착용한 어린이라도 성인의 감독 하에 있어야 합니다. 이 제품은 스키 헬멧의 유럽 기준 **EN 1077: 2007**을 따릅니다. **CE** 마크는 개인 보호 장비에 대한 유럽 규정 **(EU) 2016/425**의 필수 건강 안전 조치 및 요건을 준수함을 보증합니다.

EU 적합성 선언은 다음 페이지에서 확인하실 수 있습니다. **https://www.bolle.com/compliance.html**

헬멧 조절 헬멧은 이마를 보호하고 목 뒤는 자유롭게 두도록 정확하게 위치해야 합니다. 조절 가능한 헬멧을 이용해 착용자 머리에 맞게 크기를 조절하실 수 있습니다. 턱밑 끈은 딱 맞아야 하지만 너무 조이면 안 됩니다. 버클은 단단하게 잠겨 있어야 합니다. 정확한 위치와 버클 안전성을 확인하려면 양손으로 헬멧을 당겨 벗겨보십시오. 절대로 턱밑 끈 아래에 스카프를 둘러선 안 됩니다.

헬멧 세척: 따뜻한 물과 순한 비누만 사용하십시오. 절대로 용해제, 가연성 제품(알코올 등), 기타 세제, 화학 제품 또는 연마제 등의 물질을 사용하지 마십시오.

헬멧 유지 관리 및 보관: 헬멧을 사용한 후에는 통풍이 잘 되는 실온에서 보관하여 말리는 것이 좋습니다. 절대로 헤어 드라이어 또는 다른 인공적인 열원을 사용하지 마십시오. 예를 들어, 절대로 헬멧을 라디에이터에 올려두지 마십시오. 헬멧이 부딪히거나 손상될 가능성이 없는 어두운 방에 보관하십시오. 무거운 물건 아래에 보관하지 마십시오. 헬멧 외관을 바꾸지 마십시오. 스티커나 페인트를 사용하면 안 됩니다.

이어패드 장착 및 교체: 이어패드를 장착하려면 헬멧을 들고 이어패드가 위를 향하도록 돌립니다. -똑딱 단추의 경우: 이어패드의 아래쪽을 잡고 스트랩의 똑딱 단추와 이어패드의 똑딱 단추가 맞을 때까지 아래로 밀어 넣어서 장착합니다. 다른 쪽도 똑같이 반복합니다. - 클립의 경우: 이어패드 클립이 딸깍 소리를 내며 제자리에 들어갈 때까지 이어패드를 아래로 밀어넣습니다. 다른 쪽도 똑같이 반복합니다.

헬멧 수명: 헬멧 수명 : 충격으로 인한 에너지의 일정 비율이 헬멧에 흡수되어 머리에 가해지는 타격의 정도가 감소합니다. 이러한 에너지를 헬멧에서 흡수하면 구조에 영향을 줄 수 있으며, 모든 헬멧은 심각한 충격을 받으면 눈에 띄는 손상이 없더라도 반드시 자동으로 교체해야 합니다. 헬멧을 잘 관리하더라도 시간이 지남에 따라 성능이 저하되고 본래 기능에 영향을 미칠 수 있습니다. 헬멧은 3년마다 교체하고 절대로 5년을 초과해서 사용하지 않을 것을 권장해 드립니다. 균열, 접착제 부풀어 오름, 변형, 찌그러짐, 변경된 색상은 모두 헬멧의 상태를 알려주는 단서가 됩니다. 어린이용 헬멧도 적절한 사이즈가 아닌 경우 반드시 교체해야 합니다. **A**와 **B** 등급의 헬멧은 산악 스키, 스노보드 및 유사한 스포츠에 사용합니다. **A** 등급 헬멧의 보호력이 조금 더 좋습니다. **B** 등급 헬멧은 통기성이 더 좋으며 소리가 더 잘 들립니다. 그러나 머리를 보호하는 구역이 더 작으며, 침투성 보호 등급이 더 낮습니다.

품질 보증: 당사는 헬멧을 구매 날짜로부터 **2**년간 제조상의 결함 및/또는 소재 결함에 대해 보증합니다. 보증서로 인한 교환에는 구매 증빙 자료가 요구됩니다. 제조상의 결함이 발견되면 재량에 따라 수리 또는 교체를 해드립니다. 만약 결함이 있는 헬멧을 수리할 수 없고 해당 모델을 더 이상 제공할 수 없거나 재고가 없는 경우엔 동등한 가격의 상응하는 제품이 제공되는 점을 유념하십시오. 보증서에 따라 교환된 제품은 교환할 수 없으며, 해당 보증서로 교체한 헬멧은 교체 또는 수리가 불가하며 결함이 있던 헬멧의 보증 기간은 연장 또는 갱신되지 않습니다. 이 보증서는 상품 판매를 관리하는 국내법에 따라 소비자가 혜택을 얻을 수 있는 추가적인 법적 권리를 침해하지 않습니다.

보증 제외 사항: 정상적인 마모 및 손상, 분실 및 우발적인 파손에 대해 보증하지 않습니다. 이 보증서는 오남용, 안내서의 지침을 지키지 않음, 부적절한 유지 관리, 개조, 또는 무허가 조작이나 수리로 인한 손상에는 적용되지 않습니다.

품질 보증 클레임을 요청하는 법: 해당 지역의 공급자에게 연락하거나 또는 당사 이메일 주소 **contact@bollebrands.com**또는 일반 우편 주소 **Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France**로 연락하십시오.

CHOOSING YOUR HELMET: It is important to choose the right sized helmet. The size shown on the product corresponds to the head circumference in centimeters.

BIEN CHOISIR VOTRE CASQUE : Il est important de choisir un casque à la bonne taille. La taille marquée sur le produit correspond à la circonférence de la tête en centimètres.

CENTIMETRES* CENTIMÈTRES*	SIZES TAILLES
49 - 52	XSmall
51 - 53	XSmall - Small
52 - 55	Small
53 - 56	Small - Medium
55 - 59	Medium
59 - 62	Large
60 - 63	XXLarge

***These sizes are general indications. Each model may vary, it is advised to try your helmet on before buying.**

*Tailles données à titre indicatif. Chaque modèle peut varier, il est conseillé d’essayer le casque avant achat.

NOTIFIED BODY:
ORGANISME AGRÉÉ

N°2754 - ALIÉNOR CERTIFICATION
Z.A. DU SANITAL 21 RUE ALBERT EINSTEIN
86100 CHATELLERAULT
FRANCE

OR / OU

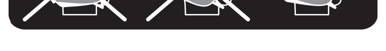
N°0560 - TELEFICATION
EDISONSTRAAT 12A
6902 PK ZEVENAAR
THE NETHERLANDS

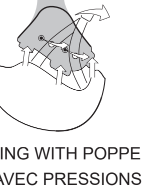
OR / OU

N°2789 - FINANCIERE POURQUERY
2 ESPACE HENRY VALLÉE
CS67251- 69354 LYON CEDEX 07
FRANCE

APPROVED BODY:
ORGANISME APPROUVÉ

N°0321 – SATRA TECHNOLOGY CENTRE LTD
WYNDHAM WAY, TELFORD WAY,
KETTERING, NORTHAMPTONSHIRE NN16 8SD
UNITED KINGDOM





INSTALLING WITH POPPERS
CAS AVEC PRESSIONS

INSTALLING WITH CLIPS
CAS AVEC CLIPS

EN

Thank you for purchasing a Bollé® helmet.

WARNING: For your own safety, please read this leaflet before wearing your helmet. It gives advice and recommendations about how to use and maintain your product.

APPLICATION AND USE: This helmet has been designed to protect you as far as possible when skiing and snowboarding. It should not be used for any other activity (motorised activities or activities in an environment with vehicles). It is important to note that it does not meet the safety requirements of other sports such as cycling, hockey, etc. Wearing a helmet reduces the risk of serious head injury because the helmet absorbs shocks. However, no helmet can protect from all injury. Even if a child is wearing a helmet, he or she should nevertheless be supervised by an adult. This product complies with European Standard EN 1077 : 2007 for ski helmets. The CE marking is your guarantee of compliance with the essential health and safety measures and requirements in the European Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment.

The EU Declaration of Conformity can be accessed at: https://www.bolle.com/compliance.html

ADJUSTING THE HELMET: The helmet must be correctly positioned to protect the forehead and leave the nape of the neck free. With an adjustable helmet, you can adjust the size to your head. The chin straps must be tight but not too tight. The buckle must be closed and secure. To check the correct position and buckle security, try to remove the helmet by pulling with both hands. Never wear a scarf under the chin straps.

CLEANING THE HELMET: Use only warm water and gentle soap. Never use solvents, flammable products (alcohol, etc.), other cleaning products, chemical products or abrasive materials.

HELMET MAINTENANCE AND STORAGE: After use we recommend storing your helmet in airy place at room temperature so that it dries. Never use a hairdryer or any other source of artificial heat. For example, never leave your helmet on a radiator. Store your helmet in a dark room where it will not be banged or damaged. Do not store it under heavy objects. Do not change the appearance of your helmet: stickers should not be used nor any kind of paint.

INSTALLING AND REPLACING THE EAR-PADS: To install the ear-pads: take the helmet and turn it so the ear-pads are facing upwards. - For poppers: take the ear-pad by its base and install it by pushing downwards until the popper on the strap and the popper on the ear-pad connect and secure. Repeat for the other side. - For clips: push the ear-pad downwards until you hear the ear-pad clip click into place. Repeat for the other side.

HELMET LIFETIME: After an impact, a helmet may be partially destroyed, having absorbed the impact's energy to reduce its force. That's why a helmet that has experienced a severe impact should be destroyed and replaced. Even if there is no visible damage, its original characteristics may have been affected to the extent that it is no longer adequate to protect the head against further impacts. A helmet's properties change over time. We therefore recommend you replace your helmet every 5 years. Class A and B helmets are for Alpine skiers, snowboarders and similar sports people. Class A helmets offer slightly better protection. Class B helmets may be better aerated and provide for better hearing, but they protect a smaller area of the head and give a lesser degree of protection from penetration.

WARRANTY: We warrant your helmet for two (2) years from the date of its purchase against manufacturing defects and/or defects in materials. Proof of purchase is required for warranty replacement. When a manufacturing defect is found, we will repair or replace, at our discretion, the helmet. In the event that we cannot repair the defective helmet and the exact model is no longer available or out of stock, please note that an equivalent product of equal value will be provided. Please note that replacement products provided under this warranty are not eligible for exchange, nor does the replacement or repair of a helmet under this warranty extend or renew the warranty period of the defective helmet. **This warranty does not prejudice customers' additional legal rights from which they may benefit according to their national laws governing the sale of goods to consumers.**

WARRANTY EXCLUSIONS: We do not warrant against normal wear and tear, loss and accidental breakage. This warranty does not cover damages due to improper or abusive use, failure to comply with the instructions of this leaflet, improper maintenance, alteration or unauthorized modifications or repairs.

HOW TO MAKE A WARRANTY CLAIM: Please contact your local distributor or contact us by e-mail: contact@bollebrands.com or by standard mail at *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.*

FR

Merci d'avoir acheté un casque Bollé®.

AVERTISSEMENT : Pour votre propre sécurité, veuillez lire cette notice avant de porter votre casque. Elle vous donne des conseils et des recommandations sur la manière d'utiliser et d'entretenir votre produit.

APPLICATION ET UTILISATION : Ce casque a été conçu pour vous protéger autant que possible pendant la pratique de ski et de snowboard. Il ne doit être utilisé pour aucune autre activité (activités motorisées ou dans un environnement avec des véhicules). Il est important de noter qu'il n'est pas conforme aux exigences de sécurité d'autres sports tels que le cyclisme, le hockey, etc. Le port d'un casque réduit les risques de blessure grave à la tête car celui-ci absorbe les chocs. Cependant, aucun casque ne peut protéger de toutes les blessures. Les enfants doivent rester sous la surveillance d'un adulte même s'ils portent un casque. Ce produit est conforme à la norme européenne EN 1077 : 2007 « Casques pour skieurs de ski alpin et de surf des neiges ». Ce marquage CE est votre garantie de conformité aux mesures et exigences essentielles de santé et de sécurité du Règlement européen (EU) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle.

La Déclaration de conformité de l'UE peut être consultée à l'adresse suivante : https://www.bolle.com/compliance.html

BIEN AJUSTER LE CASQUE : Le casque doit être correctement positionné pour protéger le front et laisser la nuque libre. Avec un casque ajustable, vous pouvez ajuster la taille à votre tête. Les sangles du menton doivent être serrées, mais pas trop. L'attache doit être fermée et sécurisée. Afin de vérifier son bon positionnement et la sécurité de l'attache, essayez d'enlever votre casque en tirant des deux mains. Ne portez jamais d'écharpe sous les sangles du menton.

NETTOYER LE CASQUE : N'utilisez que de l'eau chaude et du savon neutre. N'utilisez en aucun cas des solvants, des produits inflammables (alcool, etc.), d'autres produits de nettoyage, des produits chimiques ou des matériaux abrasifs.

ENTRETIEN ET RANGEMENT DU CASQUE : Après utilisation, nous vous recommandons de ranger votre casque dans un endroit aéré à température ambiante afin qu'il sèche. N'utilisez en aucun cas de sèche-cheveux ou une autre source de chaleur artificielle. Par exemple, ne laissez jamais votre casque sur un radiateur. Rangez votre caque dans une pièce sombre où il ne sera ni cogné ni endommagé. Ne le rangez pas sous des objets lourds. Ne changez pas l'apparence de votre casque : l'utilisation d'autocollants et de peintures est déconseillée.

INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES OREILLETTES : Pour installer les oreillettes : prenez le casque et tournez-le de sorte que les oreillettes soient vers le haut - Pour les boutons pression : prenez l'oreillette par sa base et installez-la en la poussant vers le bas jusqu'à ce que le bouton de la sangle et celui de l'oreillette s'emboîtent et se fixent. Répétez l'opération pour l'autre côté. Pour les clips de fixation : poussez l'oreillette vers le bas jusqu'à ce que vous l'entendiez s'enclencher. Répétez l'opération pour l'autre côté.

DURÉE DE VIE DU CASQUE : Après un choc, un casque peut être partiellement détruit, ayant absorbé l'énergie de l'impact pour réduire sa force. C'est pourquoi un casque qui a reçu un choc violent doit être détruit et remplacé. Même s'il n'y a aucun dégât visible, ses caractéristiques d'origine peuvent avoir été affectées au point qu'il ne soit plus adéquat pour protéger la tête contre d'autres chocs. Les propriétés du casque évoluent avec le temps. Il est donc conseillé de remplacer votre casque tous les 5 ans.

Les casques de classes A et B sont destinés aux skieurs de ski alpin, aux skieurs de surf des neiges et aux groupes similaires. Les casques de classe A offre une protection relative supérieure. Les casques de classe B peuvent être mieux aérés et permettre une meilleure audition mais protègent une surface moins importante de la tête et offre une protection moindre contre la pénétration.

GARANTIE : Votre casque est garanti deux (2) ans à compter de la date d'achat contre tout défaut de fabrication et/ou de matériaux. Il est nécessaire de présenter une preuve d'achat pour obtenir le remplacement sous garantie. En cas de défaut de fabrication, nous réparons ou remplaçons le casque à notre discrétion. Si nous ne pouvons pas réparer le casque défectueux et que ce modèle n'existe plus ou est épuisé, nous vous fournissons un produit d'une valeur équivalente. Veuillez noter que les produits de remplacement fournis sous cette garantie ne peuvent être échangés et que le remplacement ou la réparation d'un casque sous cette garantie n'entraîne ni le renouvellement ni la prolongation du délai de garantie du casque défectueux. **Cette garantie ne porte pas préjudice aux éventuels droits légaux que le client a en vertu de la législation nationale concernant la vente de biens aux consommateurs.**

EXCLUSIONS DE GARANTIE : L'usure normale, la perte et les dommages accidentels ne sont pas couverts par cette garantie. Cette garantie ne couvre pas les dommages dus à une utilisation incorrecte ou abusive, au non-respect des instructions de cette notice, à un mauvais entretien, à une altération ou à des modifications ou réparations non autorisées.

COMMENT FAIRE UNE RÉCLAMATION DE GARANTIE : Veuillez contacter votre vendeur local ou contactez-nous par mail à l'adresse: contact@bollebrands.com ou par courrier postal : *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.*

DE

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen Helm von Bollé® entschieden haben.

WARNUNG: Bitte lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Merkblatt, bevor Sie Ihren Helm tragen. Es enthält Ratschläge und Empfehlungen zur Verwendung und Pflege Ihres Produkts.

EINSATZ UND GEBRAUCH: Dieser Helm wurde entwickelt, um Sie beim Skifahren und Snowboarden so weit wie möglich zu schützen. Er sollte nicht für andere Aktivitäten (motorisierte Aktivitäten oder Aktivitäten in einer Umgebung mit Fahrzeugen) verwendet werden. Es ist wichtig zu beachten, dass er nicht den Sicherheitsanforderungen anderer Sportarten wie Radfahren, Hockey usw. entspricht. Das Tragen eines Helms verringert das Risiko schwerer Kopfverletzungen, da der Helm Stöße dämpft. Kein Helm kann jedoch vor allen Verletzungen schützen. Auch wenn ein Kind einen Helm trägt, sollte es dennoch von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden. Dieses Produkt entspricht der Europäischen Norm EN 1077: 2007 für Skihelme. Die CE-Kennzeichnung ist Ihre Garantie für die Einhaltung der wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsmaßnahmen und -anforderungen der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung.

Die EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter: https://www.bolle.com/compliance.html

EINSTELLEN DES HELMS: Der Helm muss richtig aufgesetzt werden, so dass die Stirn geschützt und der Nacken frei ist. Mit einem verstellbaren Helm können Sie die Größe an Ihren Kopf anpassen. Die Kinnriemen müssen fest, dürfen aber nicht zu eng sitzen. Die Schnalle muss geschlossen und sicher sein. Versuchen Sie, den Helm durch Ziehen mit beiden Händen zu entfernen, um die richtige Position und die Sicherheit der Schnalle zu überprüfen. Tragen Sie niemals einen Schal unter den Kinnriemen.

REINIGUNG DES HELMS: Verwenden Sie nur warmes Wasser und milde Seife. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel, entflammbare Produkte (Alkohol usw.), andere Reinigungsmittel, chemische Produkte oder scheuernde Materialien.

PFLEGE UND LAGERUNG DES HELMS: Nach dem Gebrauch empfehlen wir, den Helm an einem luftigen Ort bei Raumtemperatur zu lagern, damit er trocknet. Verwenden Sie niemals einen Haartrockner oder andere künstlichen Wärmequellen. Lassen Sie Ihren Helm beispielsweise nie auf einem Heizkörper liegen. Bewahren Sie Ihren Helm in einem dunklen Raum auf, in dem er nicht erschüttert oder beschädigt werden kann. Bewahren Sie ihn nicht unter schweren Gegenständen auf. Verändern Sie nicht das Aussehen Ihres Helms: Es sollten keine Aufkleber oder Farben verwendet werden.

EINSETZEN UND AUSTAUSCHEN DER OHRPOLSTER: Zum Einsetzen der Ohrpolster: Nehmen Sie den Helm und drehen Sie ihn so, dass die Ohrpolster nach oben zeigen. - Bei Druckknöpfen: Nehmen Sie das Ohrpolster an der Basis und installieren Sie es, indem Sie es nach unten drücken, bis sich der Druckknopf am Band und der Druckknopf am Ohrpolster verbinden und sichern. Den Vorgang auf der anderen Seite wiederholen. - Bei Clips: Drücken Sie das Ohrpolster nach unten, bis der Clip des Ohrpolsters hörbar einrastet. Den Vorgang auf der anderen Seite wiederholen.

LEBENSDAUER DES HELMS: Nach einem Aufprall kann ein Helm teilweise zerstört sein, da er die Energie des Aufpralls absorbiert hat, um seine Wirkung zu reduzieren. Aus diesem Grund sollte ein Helm, der einen heftigen Aufprall erlitten hat, zerstört und ersetzt werden. Auch wenn kein sichtbarer Schaden vorhanden ist, können seine ursprünglichen Eigenschaften so beeinträchtigt worden sein, dass er nicht mehr geeignet ist, den Kopf vor weiteren Stößen zu schützen. Die Eigenschaften des Helms verändern sich mit der Zeit. Wir raten Ihnen deshalb, den Helm alle 5 Jahre zu wechseln. Die Helme der Klassen A und B sind für alpine Skifahrer, Snowboarder und ähnliche Sportarten geeignet. Die Helme der Klasse A bieten etwas mehr Sicherheit. Die Helme der Klasse B können besser belüftet sein und besseres Hören ermöglichen, schützen aber nur einen kleineren Bereich des Kopfes und bieten somit etwas geringeren Schutz.

GARANTIE: Wir gewähren für Ihren Helm eine Garantie von zwei (2) Jahren ab dem Kaufdatum auf Herstellungs- und/oder Materialfehler. Für den Garantieumtausch ist ein Kaufnachweis erforderlich. Wenn ein Herstellungsfehler festgestellt wird, reparieren oder ersetzen wir den Helm nach unserem Ermessen. Falls wir der beschädigte Helm nicht reparieren können und das genaue Modell nicht mehr verfügbar oder nicht vorrätig ist, werden wir ein gleichwertiges Produkt bereitstellen. Bitte beachten Sie, dass Ersatzprodukte, die im Rahmen dieser Garantie zur Verfügung gestellt werden, weder zum Umtausch berechtigt sind noch der Austausch oder die Reparatur eines Helms im Rahmen dieser Garantie die Garantiezeit des beschädigten Helms verlängert oder erneuert. Diese Garantie berührt nicht die zusätzlichen gesetzlichen Rechte des Kunden, die ihm nach dem jeweiligen nationalen Recht für den Verkauf von Waren an Verbraucher zustehen.

GARANTIEAUSSCHLÜSSE: Wir gewähren keine Garantie gegen normale Abnutzung, Verlust und versehentlichen Bruch. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäßen oder missbräuchlichen Gebrauch, Nichtbeachtung der Anweisungen dieses Merkblatts, unsachgemäße Behandlung, Veränderung oder nicht autorisierte Änderungen oder Reparaturen entstanden sind.

GELTENDMACHUNG EINES GARANTIEANSPRUCHS: Bitte wenden Sie sich an Ihren lokalen Vertriebspartner oder kontaktieren Sie uns per E-Mail unter contact@bollebrands.com oder per Post an *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne, Frankreich.*

ES

Gracias por comprar un casco Bollé®.

ADVERTENCIA: Por motivos de seguridad, lea las instrucciones antes de utilizar el casco. Contienen avisos y recomendaciones sobre el uso y mantenimiento del producto.

APLICACIÓN Y USO: El caso ha sido diseñado para facilitarle la máxima protección posible al practicar esquí y snowboard. No debe utilizarlo como protección si realiza cualquier otra actividad (deportes de motor o actividades en un entorno con vehículos). Es importante que tenga en cuenta que no cumple los requisitos de seguridad de otros deportes, como ciclismo o hockey. Llevar casco reduce el riesgo de sufrir lesiones graves de cabeza, dado que el casco absorbe los impactos. No obstante, un casco no puede protegerle si está herido. Aunque un niño lleve casco, siempre debe estar bajo la supervisión de un adulto. Este producto cumple con la Norma Europea EN 1077: 2007 para cascos de esquí. La marca CE constituye su garantía de cumplimiento de las medidas y requisitos esenciales de salud y seguridad del Reglamento Europeo (EU) 2016/425 sobre equipos de protección individual.

Puede consultar la Declaración de Conformidad para el marcado CE: https://www.bolle.com/compliance.html

AJUSTE DEL CASCO: El casco debe estar correctamente colocado para proteger la frente y dejar libre la nuca. Con un casco ajustable, es posible ajustar el tamaño a su cabeza. Las correas de la barbilla deben estar ajustadas, pero no demasiado. La hebilla debe estar cerrada y segura. Para comprobar la posición correcta y la seguridad de la hebilla, intente quitarse el casco tirando con ambas manos. No lleve nunca un pañuelo bajo las correas de la barbilla.

LIMPIEZA DEL CASCO: Utilice únicamente agua caliente y jabón suave. No utilice nunca disolventes, productos inflamables (alcohol, etc.), otros productos de limpieza, productos químicos o materiales abrasivos.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DEL CASCO: Después de su uso, se recomienda guardar el casco en un lugar ventilado y a temperatura ambiente para que se seque. No utilice nunca un secador de pelo ni ninguna otra fuente de calor artificial. No deje nunca su casco sobre un radiador, por ejemplo. Guarde su casco en una habitación oscura donde no pueda recibir golpes o deteriorarse. No lo guarde debajo de objetos pesados. No cambie la apariencia de su casco: no utilice pegatinas ni ningún tipo de pintura.

COLOCACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LAS ALMOHADILLAS PARA LOS OÍDOS: Para colocar las almohadillas coja el casco y delo la vuelta de forma que las almohadillas queden hacia arriba. - En caso de enganche: coja la almohadilla por la base y colóquela presionando hasta que el enganche de la correa y el enganche de la almohadilla se conecten y queden fijos. Repita el proceso en el otro lado. - En caso de clips: empuje la almohadilla hacia abajo hasta que oiga que el clip de la almohadilla encaja en su sitio. Repita el proceso en el otro lado.

PERIODO DE VIDA ÚTIL DEL CASCO: Después de un impacto, un casco puede estar parcialmente destruido, ya que ha absorbido la energía del impacto para reducir su efecto. Por esta razón, un casco que ha experimentado un impacto fuerte debe ser destruido y reemplazado. Incluso si no hay daño visible, sus propiedades originales pueden haberse visto afectadas de manera que ya no sea adecuado para proteger la cabeza contra impactos adicionales. Las propiedades del casco cambian con el tiempo. Por lo tanto, recomendamos cambiar el casco cada 5 años. Los cascos de las clases A y B son adecuados para esquiadores alpinos, snowboarders y deportes similares. Los cascos de la clase A ofrecen un poco más de seguridad. Los cascos de la clase B pueden estar mejor ventilados y permitir una mejor audición, pero protegen solo una parte más pequeña de la cabeza, ofreciendo así una protección ligeramente menor.

GARANTÍA: La garantía cubre su casco durante dos (2) años a partir de la fecha de compra contra defectos de fabricación o defectos en los materiales. Se requerirá un comprobante de compra para la sustitución que cubre la garantía. En caso de encontrar un defecto de fabricación, repararemos o reemplazaremos, a nuestra discreción, el casco. En el caso de que no podamos reparar el casco defectuoso y el modelo exacto ya no estuviera disponible o no estuviera en stock, se proporcionará un producto equivalente de igual valor. Los productos de sustitución cubiertos por esta garantía no se podrán cambiar, y la sustitución o reparación del casco que cubre esta garantía no ampliará ni renovará el periodo de garantía del casco defectuoso. **La presente garantía será de aplicación sin perjuicio de los derechos legales adicionales de los clientes de los que pudieran beneficiarse de conformidad con su legislación nacional que rijan la venta de bienes a los consumidores.**

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA: Las garantía no cubre el desgaste normal, la pérdida del producto o roturas accidentales. Esta garantía no cubrirá los daños ocasionados por un uso inadecuado o abusivo del producto, el incumplimiento de las instrucciones de este folleto, el mantenimiento indebido, las alteraciones, modificaciones o reparaciones no autorizadas.

CÓMO REALIZAR UNA RECLAMACIÓN DE GARANTÍA: Póngase en contacto con su distribuidor o contacte con nosotros por correo electrónico: contact@bollebrands.com o por correo postal a la dirección *Bollé Brands (Francia) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne Francia.*

IT

Ringraziamo per l'acquisto del casco Bollé®.

AVVERTENZA: per la propria sicurezza personale si prega di leggere il presente opuscolo prima di indossare il casco. In esso sono contenuti consigli e raccomandazioni per l'uso e la manutenzione del prodotto.

USO PREVISO E UTILIZZO: Il presente caso è destinato alla massima protezione possibile nel corso della pratica dello sci e dello snow-board. Non va utilizzato per nessun'altra attività (attività motorizzate o attività in ambienti in cui sono presenti veicoli). È importante segnalare che non è provvisto dei requisiti necessari per la pratica di altri sporti quali ciclismo, hockey, ecc. Indossare il casco contribuisce a ridurre il rischio di gravi lesioni al capo dato che il casco assorbe gli urti. Il casco, tuttavia, non è in grado di proteggere da tutti i tipi di lesioni. Nel caso dei bambini, anche qualora indossino il casco, sarà sempre necessaria la supervisione da parte di un adulto durante l'attività. Questo prodotto è omologato alla norma europea EN 1077 : 2007 per caschi da sci. La marcatura CE garantisce all'utilizzatore che il prodotto adempie ai requisiti sanitari essenziali e alle misure e requisiti di sicurezza previsti dal Regolamento Europeo (EU) 2016/425 in materia di dispositivi di protezione individuale.

La Dichiarazione di Conformità UE è consultabile in: https://www.bolle.com/compliance.html

REGOLAZIONE DEL CASCO: Il casco va collocato correttamente in modo da garantire la protezione della fronte e lasciare libera la nuca. Il casco regolabile permette di regolare esattamente la taglia alla propria testa. Le fascette della mentoniera devo essere tese ma non troppo strette. La fibbia deve essere chiusa e sicura. Per verificare che la posizione sia corretta e che la fibbia sia ben chiusa, cercare di togliersi il casco tirandolo con entrambe le mani. Non indossare mai sciarpe direttametne sotto la mentoniera.

PULIZIA DEL CASCO: Utilizzare semplicemente acqua calda e sapone neutro. Non utilizzare in nessun caso solventi, prodotti infiammabili (alcol, ecc.), prodotti di pulizia di altro tipo, prodotti chimici o materiali abrasivi.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE DEL CASCO: Dopo l'uso si raccomanda di riporre il caso in un luogo aerato e a temperatura ambiente, in modo da farlo asciugare. Non utilizzare mai asciugacapelli o altro tipo di calore artificiale per l'asciugatura. Ad esempio, non collocarlo su di un termosifone. Per l'immagazzinaggio, collocare il casco in luogo al riparo dalla luce o da possibili urti e danni. Non riporlo sotto oggetti pesanti. Non alterare l'aspetto del casco: è bene evitare di apporvi adesivi di qualsiasi tipo di pittura.

INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DEI COPRIORECCHIE: Per collocare i copriorecchie: prendere il casco e girarlo in modo che i copriorecchie siano rivolti verso l'alto. - Per i bottoni a pressione: prendere i copriorecchie dalla base e installarli spingendoli verso il basso fino a quando il bottone a pressione sulla fascetta e quello sul copriorecchie coincidono e si chiudono saldamente. Ripetere sull'altro lato. - Per i fermagli: spingere verso il basso il copriorecchie fino a quando si nota lo scatto del fermaglio del copriorecchie, che indica la corretta posizione dello stesso. Ripetere sull'altro lato.

DURATA UTILE DEL CASCO: Dopo un impatto, un casco può essere parzialmente distrutto, avendo assorbito l'energia dell'impatto per ridurne la forza. Per questo motivo, un casco che ha subito un impatto violento deve essere distrutto e sostituito. Anche se non ci sono danni visibili, le sue caratteristiche originali potrebbero essere state compromesse al punto che non è più adatto a proteggere la testa da ulteriori impatti. Le proprietà del casco variano con il passare del tempo. Si consiglia, quindi, di sostituire il proprio casco ogni 5 anni. I caschi delle classi A e B sono destinati all'esercizio di sci alpino, allo snowboard o gruppi simili. I caschi della classe A offrono una protezione relativamente superiore. I caschi della classe B possono risultare più libero l'udito ma proteggono una superficie ridotta della testa ed offrono quindi una protezione minore.

GARANZIA: Il casco è garantito per due (2) anni a partire dalla data di acquisto contro i difetti di fabbricazione e/o difetti dei materiali. Per poter usufruire della garanzia è necessario presentare lo scontrino di acquisto. Nel momento in cui viene scoperto un difetto, provvederemo a riparare o, su nostro criterio, a sostituire il casco. Nell'eventualità che non fosse possibile riparare il casco difettoso, o che il modello esatto non fosse più disponibile nel nostro stock, provvederemo a sostituirlo con un prodotto equivalente avente lo stesso valore. Si prega di tener conto che i prodotti sostitutivi previsti dalla presente garanzia non sono passibili di scambio e che la sostituzione o riparazione del casco, prevista dalla presente garanzia, non proroga né rinnova il periodo di garanzia del casco difettoso. **La presente garanzia non pregiudica i legittimi diritti di cui il cliente può avvalersi secondo le leggi nazionali che regolamentano la vendita di beni ai clienti.**

ESCLUSIONI DALLA GARANZIA: Sono esclusi dalla garanzia la normale usura, la perdita o rottura accidentale. La presente garanzia non copre inoltre i danni provocati da uso improprio o abusivo, da mancato rispetto delle istruzioni per l'uso incluse nel presente opuscolo, da manutenzione scorretta, da alterazioni e modifiche o riparazioni non autorizzate.

COME AVVALERSI DELLA GARANZIA: La preghiamo di contattare il distributore locale o di contattarci all'indirizzo contact@bollebrands.com o per posta ordinaria all'indirizzo: *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.*

PT

Obrigado por ter adquirido o capacete Bollé® .

AVISO: Para sua própria segurança, leia este folheto antes de usar o capacete. Este documento dá conselhos e recomendações sobre como usar e manter o seu produto.

APLICAÇÃO E UTILIZAÇÃO: Este capacete foi desenhado para protegê-lo o máximo possível ao esquiar e praticar snowboard. Não deve ser utilizado para nenhuma outra atividade (atividades motorizadas ou atividades em ambiente com veículos). É importante observar que o capacete não preenche os requisitos de segurança de outros desportos, tais como ciclismo, hóquei, etc. Usar um capacete reduz o risco de lesões graves na cabeça porque o capacete absorve choques. No entanto, nenhum capacete pode proteger de todas as lesões. Mesmo quando uma criança estiver a usar um capacete, deve ser supervisionada por um adulto. Este produto está em conformidade com o padrão europeu EN 1077: 2007 para capacetes de esqui. A marca CE é a sua garantia de conformidade com as medidas e requisitos essenciais de saúde e segurança do Regulamento Europeu (UE) 2016/425 sobre equipamento de proteção individual.

Poderá aceder à Declaração de Conformidade da UE em: https://www.bolle.com/compliance.html

AJUSTE DO CAPACETE: O capacete deve ser posicionado corretamente para proteger a testa e deixar a nuca livre. Com um capacete ajustável, poderá ajustar o tamanho à sua cabeça. As faixas do queixo devem ser justas, mas não muito apertadas. A fivela deve estar fechada e segura. Para verificar a posição correta e a segurança da fivela, tente retirar o capacete puxando com as duas mãos. Nunca use um lenço sob as tiras do queixo.

LIMPEZA DO CAPACETE: Use apenas água morna e sabão neutro. Nunca use solventes, produtos inflamáveis (álcool, etc.), outros produtos de limpeza, produtos químicos ou materiais abrasivos.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: Após o uso recomendamos guardar o seu capacete num local arejado e a temperatura ambiente para que seque. Nunca use um secador de cabelo ou qualquer outra fonte de calor artificial. Por exemplo, nunca deixe o seu capacete perto de um aquecedor ou radiador. Guarde o capacete numa sala escura, onde não será batido ou danificado. Não o guarde debaixo de objetos pesados. Não mude a aparência do seu capacete: não devem ser usados adesivos nem qualquer tipo de tinta.

INSTALAÇÃO E SUSBTITUIÇÃO DOS PROTETORES DE OUVIDO: Para instalar os protetores de ouvido: pegue no capacete e rode-o de maneira a que os protetores de ouvido fiquem virados para cima. - Para encaixes: agarre no protetor de ouvido pela base e instale-o empurrando para baixo até que o protetor da alça e o resguardo do protetor encaixem e fixem. Repita para o outro lado. - Para clipes: empurre o protetor de ouvido para baixo até ouvir o clique do clipe do protetor entrar no lugar. Repita para o outro lado

CICLO DE VIDA DO CAPACETEE: O capacete absorve uma certa proporção da energia de um impacto; reduzindo assim a força do choque na cabeça. Essa absorção de energia pelo capacete pode afetar a estrutura e qualquer capacete que tenha sido sujeito a um impacto significativo deve ser substituído automaticamente, mesmo que não se apreciem danos aparentes. Mesmo os capacetes bem cuidados se deterioram com o tempo e as características originais podem ser afetadas. Recomendamos substituir o capacete cada 3 anos e nunca ultrapassar 5 anos de uso. As fissuras, o levantamento de adesivo, deformações, empenamento e as alterações de cor são indícios que refletem as condições do capacete. Os capacetes das crianças também devem ser substituídos quando não forem do tamanho adequado. Os capacetes das classes A e B são específicos para esquiadores alpinos, praticantes de snowboard e desportistas de desportos semelhantes. Os capacetes de classe A oferecem uma proteção ligeiramente superior. Os capacetes da classe B podem ser mais arejados e proporcionam melhor nível de audição, mas protegem uma área menor da cabeça e oferecem um menor grau de proteção contra penetrações.

GARANTIA: Garantimos o seu capacete durante dois (2) anos contados a partir da data de compra contra defeitos de fabrico e/ou defeitos de materiais. Será necessário apresentar o comprovante de compra para a substituição em garantia. Se se detetar algum defeito de fabrico, repararemos ou substituiremos, segundo o nosso critério, o capacete. No caso de não podermos reparar o capacete com defeito e se o modelo exato já não estiver disponível ou se estiver esgotado, forneceremos um produto equivalente de igual valor. Observe que os produtos de substituição fornecidos ao abrigo da presente garantia não são suscetíveis de troca, nem a substituição ou reparação de um capacete ao abri da presente garantia ampliará ou renovará o período de garantia do capacete com defeito. **Esta garantia não prejudica os direitos legais adicionais dos clientes, dos quais podem usufruir de acordo com as leis nacionais que regulam a venda de bens aos consumidores.**

EXCLUSÕES DA GARANTIA: Não oferecemos garantia contra desgaste normal, perda e quebra acidental. Esta garantia não cobre danos devido ao uso indevido ou abusivo, não cumprimento das instruções do presente folheto, manutenção inadequada, alteração ou modificações ou reparações não autorizadas.

COMO FAZER UMA RECLAMAÇÃO DE GARANTIA: Entre em contacto com o seu fornecedor local ou contacte-nos por e-mail: contact@bollebrands.com ou por correio normal em *Bollé Brands (França) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne França.*

EL

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα κράνος Bollé®.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε αυτό το έντυπο προτού φορέσετε το κράνος σας. Παρέχει συμβουλές και συστάσεις όσον αφορά τη χρήση και τη συντήρηση του προϊόντος σας.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ: Το κράνος αυτό έχει σχεδιαστεί για να σας προστατεύει στον μέγιστο δυνατό βαθμό όταν κάνετε σκι ή χιονοσανίδα. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για καμία άλλη δραστηριότητα (δραστηριότητες που ασκούνται με μηχανοκίνητα μέσα ή δραστηριότητες σε περιβάλλον με οχήματα). Είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι δεν πληροί τις απαιτήσεις ασφαλείας άλλων αθλητικών δραστηριοτήτων όπως η ποδηλασία, το χόκεϊ, κλπ. Η χρήση του κράνους μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού της κεφαλής επειδή το κράνος απορροφά τους κραδασμούς. Κανένα κράνος, ωστόσο, δεν μπορεί να προστατέψει από όλους τους τραυματισμούς. Ακόμα και αν ένα παιδί φοράει κράνος, θα πρέπει, παρ' όλα αυτά, να επιβλέπεται από ενήλικα. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 1077: 2007 για κράνη για σκι. Η σήμανση CE αποτελεί την εγγύηση συμμόρφωσης με τα ουσιώδη μέτρα και απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας στον ευρωπαϊκό κανονισμό (EU) 2016/425 σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας.

Μπορείτε να συμβουλευτείτε τη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ στη διεύθυνση: https://www.bolle.com/compliance.html

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ: Το κράνος πρέπει να τοποθετηθεί σωστά ώστε να προστατεύει το μέτωπο και να αφήνει ελεύθερο το σβέρκο. Με ένα ρυθμιζόμενο κράνος, μπορείτε να ρυθμίσετε το μέγεθος στο κεφάλι σας. Οι λωρίδες που περνούν από το πηγούνι πρέπει να είναι σφικτές αλλά όχι υπερβολικά. Η αγκράφα θα πρέπει να είναι κλειστή και ασφαλισμένη. Για να ελέγξετε αν το κράνος βρίσκεται στη σωστή θέση και η αγκράφα είναι ασφαλισμένη, προσπαθήστε να το αφαιρέσετε τραβώντας το και με τα δύο χέρια. Μη φοράτε ποτέ μαντίλια κάτω από τις λωρίδες του πηγουνιού.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ: Χρησιμοποιείτε μόνο ζεστό νερό και ήπιο σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες, εύφλεκτα προϊόντα (οινόπνευμα, κλπ.), άλλα καθαριστικά, χημικά προϊόντα ή λειαντικά μέσα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ: Μετά τη χρήση, συνιστούμε να φυλάξετε το κράνος σας σε αεριζόμενο χώρο, σε θερμοκρασία περιβάλλοντος για να στεγνώσει. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ στεγνωτήρες μαλλιών ή άλλες πηγές τεχνητής θερμότητας. Μην αφήνετε, για παράδειγμα, ποτέ το κράνος σας πάνω σε καλοριφέρ. Αποθηκεύετε το κράνος σας σε χώρο σκοτεινό όπου δεν υπάρχει κίνδυνος να χτυπηθεί ή να υποστεί ζημιά. Μην το αποθηκεύετε κάτω από βαριά αντικείμενα. Μην τροποποιείτε την εμφάνιση του κράνους σας: δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται αυτοκόλλητα ούτε κανένα είδος χρώματος.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ ΑΥΤΙΩΝ: Για να τοποθετήσετε τα προστατευτικά αυτιών: Γυρίστε το κράνος ανάποδα ώστε τα προστατευτικά αυτιών να είναι στραμμένα προς τα πάνω. - Για προστατευτικά με σούστες: πιάστε το προστατευτικό αυτιού από τη βάση του και τοποθετήστε το πιέζοντάς το προς τα κάτω ώσπου η σούστα πάνω στη λωρίδα και η σούστα πάνω στο προστατευτικό αυτιού να συνδεθούν και να ασφαλίσουν. Επαναλάβετε και στην άλλη πλευρά. - Για προστατευτικά με κλιπ: πιέστε το προστατευτικό αυτιού προς τα κάτω ώσπου να ακούσετε το κλιπ του το προστατευτικού αυτιού να συνδέεται στη θέση του. Επαναλάβετε και στην άλλη πλευρά.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ: Το κράνος απορροφά μία ορισμένη ποσότητα ενέργειας από την πρόσκρουση· κατά συνέπεια, το χτύπημα στο κεφάλι έχει μειωμένη ισχύ. Η ενέργεια αυτή που απορροφά το κράνος μπορεί να επηρεάσει τη δομή του και τα κράνη που έχουν υποστεί σημαντικές προσκρούσεις θα πρέπει αυτόματα να αντικαθίστανται ακόμα και αν δεν φέρουν ορατή ζημιά. Ακόμα και τα κράνη που τυγχάνουν σωστής φροντίδας μπορεί να αλλοιωθούν με το πέρασμα του χρόνου και να επηρεαστούν τα αρχικά τους χαρακτηριστικά. Συνιστούμε να αντικαθιστάτε το κράνος σας κάθε 3 χρόνια και να μην υπερβαίνετε ποτέ τα 5 χρόνια χρήσης. Τυχόν ρωγμές, αποκόλληση αυτοκόλλητου, παραμόρφωση, κύρτωση, ή αλλοιώσεις στο χρώμα αποτελούν ένδειξη της κατάστασης του κράνους. Τα παιδικά κράνη πρέπει επίσης να αντικαθίστανται όταν δεν είναι στο σωστό μέγεθος. Τα κράνη κλάσης A και B είναι για χιονοδρόμους, χρήστες χιονοσανίδων και παρόμοιους αθλητές. Τα κράνη κλάσης A προσφέρουν ελαφρώς καλύτερη προστασία. Τα κράνη κλάσης B μπορεί να αερίζονται καλύτερα και να διευκολύνουν περισσότερο την ακοή αλλά προστατεύουν μικρότερη περιοχή της κεφαλής και προστατεύουν σε μικρότερο βαθμό από τη διείσδυση.

ΕΓΓΥΗΣΗ: Παρέχουμε εγγύηση δύο (2) ετών για το κράνος σας από την ημερομηνία αγοράς του έναντι κατασκευαστικών ελαττωμάτων και/ή ελαττωμάτων στα υλικά. Απαιτείται απόδειξη αγοράς για την αντικατάσταση βάσει εγγύησης. Αν εντοπιστεί κατασκευαστικό ελάττωμα, θα επιδιορθώσουμε ή θα αντικαταστήσουμε, κατά τη διακριτική μας ευχέρεια, το κράνος. Σε περίπτωση που δεν μπορούμε να επισκευάσουμε το ελαττωματικό κράνος και το συγκεκριμένο μοντέλο δεν είναι πλέον διαθέσιμο ή έχει εξαντληθεί, θα παρασχεθεί ισοδύναμο προϊόν ίσης αξίας. Έχετε υπόψη σας ότι τα προϊόντα αντικατάστασης που παρέχονται βάσει αυτής της εγγύησης δεν μπορούν να ανταλλαχθούν, ούτε μπορεί η αντικατάσταση ή η επισκευή κράνους βάσει αυτής της εγγύησης να παρατείνει ή να ανανεώσει την περίοδο εγγύησης του ελαττωματικού κράνους. **Η εγγύηση αυτή δεν θίγει τα νόμιμα δικαιώματα των καταναλωτών από τα οποία μπορούν να επωφεληθούν, με βάση τους εθνικούς νόμους που διέπουν την πώληση αγαθών σε καταναλωτές.**

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ: Δεν παρέχουμε εγγύηση ενάντια σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης, απώλεια και τυχαία θραύση. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη ή καταχρηστική χρήση, μη τήρηση των οδηγιών που περιέχονται σε αυτό το έντυπο, ακατάλληλη συντήρηση, μεταβολή ή μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΙΤΗΘΕΙΤΕ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ: Επικοινωνήστε μαζί μας στην ηλεκτρονική διεύθυνση: contact@bollebrands.com ή ταχυδρομικά στη διεύθυνση *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.*

PL

Dziękujemy za zakup kasku Bollé®.

OSTRZEŻENIE! Ze względów bezpieczeństwa należy zapoznać się z treścią niniejszej ulotki przed korzystaniem z kasku. Zawiera ona porady i zalecenia dotyczące sposobu użycia i konserwacji produktu.

PRZEZNACZENIE I ZASTOSOWANIE: Ten kask został zaprojektowany w celu ochrony podczas jazdy na nartach czy snowboardzie. Nie należy go używać w celu wykonywania żadnej innej czynności (prowadzenie pojazdów czy czynności związane z pojazdami). Nie spełniać on wymogów bezpieczeństwa związanych z innymi sportami, takimi jak kolarstwo, hokej, itd. Noszenie kasku zmniejsza zagrożenie powstania poważnych obrażeń głowy, ponieważ amortyzuje od uderzenie. Niemniej jednak żaden kask nie zapewni całkowitej ochrony przed wszelkimi rodzajami obrażeń. Dziecko powinno być zawsze pod nadzorem osoby dorosłej, nawet jeśli nosi kask. Ten produkt jest zgody z europejskim standardem EN 1077: 2007 dla kasków narciarskich. Oznaczenie CE jest gwarancją zgodności z podstawowymi wymaganiami Rozporządzenia (EU) 2016/425 sprawie środków ochrony indywidualnej.

Treść Deklaracji Zgodności CE jest dostępna na stronie: https://www.bolle.com/compliance.html

REGULACJA KASKU: Kask należy odpowiednio umiejscowić, tak aby chronił czoło i pozostawił kark wolny. Dzięki regulacji kask można dostosować do wymiarów głowy. Pasek na brodę musi być odpowiednio zaciśnięty, jednak nie może być zbyt ciasny. Klamrę należy zamknąć i zabezpieczyć. Aby sprawdzić, czy kask jest odpowiednio umiejscowiony oraz czy klamra została odpowiednio zabezpieczona, pociągnąć za kask obydwiema rękami. Nigdy nie wkładać szalika pod pasek na brodę.

CZYSZCZENIE KASKU: Używać jedynie ciepłej wody i mydła. Nigdy nie używać rozcieńczalników, produktów łatwopalnych (alkoholi, itd.), innych produktów do czyszczenia lub materiałów ściernych.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE KASKU: Po użyciu zalecamy przechowywać kask do wyschnięcia w dobrze wentylowanym miejscu w temperaturze pokojowej. Nigdy nie korzystać z suszarki lub innych, sztucznych źródeł ciepła. Na przykład nie pozostawiać kasku na grzejniku. Przechowywać kask w miejscu z dala od źródeł światła oraz chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. Nie przechowywać pod ciężkimi przedmiotami. Nie zmieniać wyglądu kasku: nie używać naklejek ani nie malować go farbą.

INSTALACJA I WYMIANA PODUSZEK NA USZY: Aby zainstalować poduszki na uszy: obrócić kask, tak aby poduszki na uszy były skierowane do góry. - Poduszki na zatrzaski: chwycić poduszkę za podstawę i zainstalować ją poprzez wciśnięcie do dołu, aż zatrzask na pasku oraz zatrzask na poduszce na uchu złączą się w bezpieczny sposób. Powtórzyć po drugiej stronie. - Poduszki na klipsy: wcisnąć poduszką na uszy do dołu aż do usłyszenia kliknięcia klipsa. Powtórzyć po drugiej stronie.

OKRES PRZYDATNOŚCI KASKU: Kask pochłania część energii uderzenia, tym samym chroni głowę przed uderzeniem. Takie pochłonięcie energii może uszkodzić strukturę, tak więc kask, który uległ znacznemu uderzeniu należy wymienić, nawet jeśli nie są widoczne uszkodzenia. Nawet zadbane kaski ulegają zużyciu wraz z upływem czas, co może wpływać na ich właściwości. Zalecamy wymianę kasku co 3 lata i nieprzekraczanie 5 lat użytkowania. Pęknięcia, odklejanie się elementów, deformacje, wyboczenia, zmiany koloru to kluczowe elementy w celu oceny stanu kasku. Należy również wymienić kask dziecka, jeśli ma nieodpowiedni rozmiar. Kaski klasy A i B są przeznaczone dla narciarzy alpejskich, snowboarderów lub osób uprawiających podobne sporty. Kaski klasy A zapewniają lepszą ochronę. Kaski klasy B mają lepszą wentylację i zapewniają lepsze słyszenie, jednak chronią mniejszy obszar głowy i zapewniają mniejszy poziom ochrony przed penetracją.

GWARANCJA: Na kask udzielamy 2-letniej gwarancji od daty zakupu, która obejmuje wady fabryczne lub/i wady materiału. Na cele realizacji wymiany gwarancyjnej konieczne jest okazanie dowodu zakupu. W przypadku wykrycia wady fabrycznej naprawimy lub wymienimy kask na nasz koszt. W przypadku gdy naprawa kasku nie jest możliwa, a dany model nie jest dostępny w sprzedaży, konsument otrzyma równorzędny produkt o identycznej wartości. Produkty zamienne dostarczone w ramach tej gwarancji nie podlegają wymianie lub naprawie oraz ich dostarczenie nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji, którym objęty był wadliwy kask. **Gwarancja obowiązuje bez uszczerbku dla dodatkowych praw konsumenta, z których mogą korzystać zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami w zakresie sprzedaży towarów konsumentom.**

GWARANCJA NIE OBEJMUJE: Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia się produktów w tym zgubienia, zadrapania lub przypadkowego złamania. Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku nieprawidłowego używania, niestosowania się do instrukcji zawartych w treści tej ulotki, nieprawidłowej konserwacji, wprowadzania zmian do produktu, nieautoryzowanych modyfikacji czy napraw.

JAK REALIZOWAĆ ROSZCZENIE GWARANCYJNE: Prosimy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub z nami za pośrednictwem e-maila: contact@bollebrands.com lub pocztą tradycyjną na adres *Bollé Brands (Francja) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne, Francja.*

MT

Grazzi talli xtrajt viżer tal-elmu Bollé®.

TWISSIJA: Għas-sigurtà tiegħek stess, jekk jogħġbok aqra dan il-fuljett qabel ma tilbes l-elmu tiegħek. Dan jagħti pariri u rakkomandazzjonijiet dwar kif tuża u żżomm fi stat tajjeb il-prodott tiegħek.

APPLIKAZZJONI U UŻU: Dan l-elmu ġie ddisinjat biex jipproteġik kemm jista' jkun waqt l-iskijar u s-snowboarding. Ma għandux jintuża għal xi attività oħra (attivitajiet motorizzati jew attivitajiet f'ambjent b'vetturi). Huwa importanti li wieħed jinnota li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tas-sigurtà ta' sports oħra bħaċ-ċikliżmu, il-hockey, eċċ. L-ilbies ta' elmu jnaqqas ir-riskju ta' korriment serju fir-ras minħabba li l-elmu jassorbi d-daqqiet. Madankollu, l-ebda elmu ma jista' jipproteġi minn kull korriment. Anki jekk tifel/tifla jkun liebes elmu, hu jew hi għandu madankollu jkun ssorveljat minn adult. Dan il-prodott jikkonforma mal-Istandard Ewropew EN 1077: 2007 għall-elmi tal-iskijar. L-CE immarkar huwa l-garanzija tiegħek ta' konformità mal-miżuri u r-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u s-sigurtà fir-Regolament Ewropew (UE) 2016/425 dwar tagħmir ta' protezzjoni personali.

Id-Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE tista' taraha fuq: https://www.bolle.com/compliance.html

AĠĠUSTAMENT TAL-ELMU: L-elmu għandu jkun pożizzjonat b'mod korrett biex jipproteġi l-ġbin u jħalli l-għonq ħieles. B'elmu aġġustabbli, tista' taġġusta d-daqs għal rasek. Iċ-ċineg tal-geddum għandhom ikunu ssikkati iżda mhux issikkati wisq. Il-bokkla għandha tkun magħluqa u sigura. Biex tiċċekkja l-pożizzjoni korretta u s-sigurtà tal-bokkla, ipprova neħħi l-elmu billi tiġbed biż-żewġ idejn. Qatt m'għandek tilbes xalpa taħt iċ-ċineg tal-geddum.

TINDIF TAL-ELMU: Uża biss ilma sħun u sapun ġentili. Qatt tuża solventi, prodotti li jaqbdu (alkoħol, eċċ.), prodotti oħra tat-tindif, prodotti kimiċi jew materjali li joborxu.

MANUTENZJONI U ĦAŻNA TAL-ELMU: Wara l-użu nirrakkomandaw li terfa' l-elmu tiegħek f'post arjuż f'temperatura tal-kamra sabiex jinxef. Qatt m'għandek tuża hairdryer jew xi sors ieħor ta' sħana artifiċjali. Pereżempju, qatt m'għandek tħalli l-elmu tiegħek fuq radjatur. Erfa' l-elmu tiegħek f'kamra mudlama fejn ma jintlaqatx jew issirlu ħsara. Terfgħux taħt oġġetti tqal. Tibdilx id-dehra tal-elmu tiegħek: m'għandhomx jintużaw stikers u lanqas xi tip ta' żebgħa.

INSTALLAZZJONI U SOSTITUZZJONI TAL-PADS (kuxxinetti) TAL-WIDNEJN: Biex tinstalla l-pads tal-widnejn: ħu l-elmu u dawru sabiex il-pads tal-widna jkunu jħarsu 'l fuq. - Għal poppers: aqbad il-pads tal-widna mill-bażi tagħhom u installahom billi timbotta 'l isfel sakemm il-popper fuq iċ-ċinga u l-popper fuq il-pad tal-widna jingħaqdu sew. Irrepeti għan-naħa l-oħra. - Għal klipps: imbotta l-pad tal-widna 'l isfel sakemm tisma' l-klikk tal-pad tal-widna tikklikkja f'postha. Irrepeti għan-naħa l-oħra.

ĦAJJA TAL-ELMU: Ċertu proporzjon ta' enerġija minn impatt jiġi assorbit mill-elmu; għalhekk titnaqqas il-forza ta' daqqa lir-ras. Tali assorbiment ta' enerġija mill-elmu jista' jaffettwa l-istruttura u kull elmu li jkun ġie soġġett għal impatt sinifikanti u għandu jinbidel awtomatikament anki jekk ma jkun hemm l-ebda ħsara apparenti. Anki l-elmi li jkunu miżmuma sew ħafna jiddeterjoraw maż-żmien u l-karatteristiċi oriġinali jistgħu jiġu affettwati. Nirrakkomandaw li tibdel l-elmu tiegħek kull sena 3 u mhux aktar minn sentejn 5 ta' użu. Fissuri, kolla li tinġibed, deformazzjoni, tagħtin, alterazzjonijiet fil-kulur huma kollha ħjiel li jirriflettu l-kundizzjonijiet tal-elmu. L-elmu tat-tfal għandu wkoll jinbidel meta ma jkunx id-daqs xieraq. Elmi tal-Klassi A u B huma għal skjers Alpini, snowboarders u nies sportivi simili. Elmi tal-Klassi A joffru protezzjoni kemxejn aħjar. Elmi tal-Klassi B jistgħu jħallu l-arja tidħol aħjar u jipprovdu għal smigħ aħjar, iżda jipproteġu żona iżgħar tar-ras u jagħtu grad inqas ta' protezzjoni mill-penetrazzjoni.

GARANZIJA: Aħna niggarantixxu l-viżer tiegħek għal sentejn (2) mid-data meta tixtrih kontra difetti tal-manifattura u/jew difetti fil-materjali. Prova tax-xiri hija meħtieġa għas-sostituzzjoni skont il-garanzija. Meta jinstab difett fil-manifattura, aħna nsewwu jew nibdlu, fid-diskrezzjoni tagħna, l-elmu. Fil-każ li ma nistgħux insewwu l-elmu difettuż u l-mudell eżatt m'għadux disponibbli jew spiċċa mill-istokk, jekk jogħġbok innota li jiġi pprovdut prodott ta' sostituzzjoni ekwivalenti b'valur ugwali. Jekk jogħġbok innota li prodotti ta' sostituzzjoni pprovduti taħt din il-garanzija ma humiex eliġibbli għal skambju, u lanqas is-sostituzzjoni jew it-tiswija ta' viżer taħt din il-garanzija ma jestendu jew iġeddu l-perjodu ta' garanzija tal-elmu difettuż. **Din il-garanzija ma tippreġudikax id-drittijiet legali addizzjonali tal-klijenti li minnhom jistgħu jibbenefikaw skont il-liġijiet nazzjonali tagħhom li jirregolaw il-bejgħ ta' oġġetti lill-konsumaturi.**

ESKLUŻJONIJIET TAL-GARANZIJA: Aħna ma niggarantixxux kontra tkagħbir bl-użu normali, telf u ksur aċċidentali. Din il-garanzija ma tkoprix danni minħabba użu ħażin jew abbużiv, nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet ta' dan il-fuljett, manutenzjoni ħażina, tibdil jew modifiki jew tiswijiet mhux awtorizzati.

KIF TAGĦMEL TALBA TAĦT IL-GARANZIJA: Jekk jogħġbok ikkuntattja lill-bejjiegħ lokali tiegħek jew ikkuntattjana bl-email contact@bollebrands.com jew bil-posta standard fuq *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.*

NL

Bedankt voor uw aankoop van een helm van het merk Bollé®.

WAARSCHUWING: Lees ter bescherming van uw eigen veiligheid deze folder voordat u uw helm draagt. U vindt er advies en aanbevelingen over het gebruik en het onderhoud van uw product.

TOEPASSING EN GEBRUIK: Deze helm is ontworpen om u zo goed mogelijk te beschermen bij het skiën en snowboarden. De helm mag niet worden gebruikt voor andere activiteiten (gemotoriseerde activiteiten of activiteiten in een omgeving met voertuigen). Er zij op gewezen dat de helm niet voldoet aan de veiligheidseisen van andere sporten zoals wielrennen, hockey, enz. Het dragen van een helm vermindert het risico op ernstig hoofdletsel omdat de helm schokken opvangt. Geen enkele helm echter biedt bescherming tegen alle soorten letsel. Zelfs als een kind een helm draagt, moet het desondanks onder toezicht van een volwassene staan. Dit product voldoet aan de Europese norm EN 1077 : 2007 voor skihelmen. De CE-markering is uw garantie dat u voldoet aan de essentiële gezondheids- en veiligheidsmaatregelen en -vereisten in de Europese Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen.

De EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op: https://www.bolle.com/compliance.html

AFSTELLEN VAN DE HELM: De helm moet correct worden geplaatst om het voorhoofd te beschermen en de nek vrij te laten. Met een verstelbare helm kunt u de maat aanpassen aan uw hoofd. De kinriemen moeten strak zitten, maar niet te strak. De gesp moet gesloten en veilig zijn. Om de juiste positie en de veiligheid van de gesp te controleren, moet u proberen de helm af te nemen door er met beide handen aan te trekken. Draag nooit een sjaal onder de kinriemen.

REINIGING VAN DE HELM: Gebruik uitsluitend warm water en zachte zeep. Gebruik nooit oplosmiddelen, ontvlambare producten (alcohol, enz.), andere reinigingsmiddelen, chemische producten of schurende materialen.

ONDERHOUD EN OPSLAG VAN UW HELM: Na gebruik adviseren wij u uw helm op een luchtige plaats bij kamertemperatuur te bewaren om te laten drogen. Gebruik nooit een haardroger of een andere bron van kunstmatige warmte. Laat uw helm bijvoorbeeld nooit op een radiator liggen. Bewaar uw helm in een donkere ruimte en voorkom schokken en beschadigingen. Bewaar de helm niet onder de last van zware voorwerpen. Verander niets aan de buitenkant van uw helm: gebruik geen stickers of verf.

INSTALLEREN EN VERVANGEN VAN DE OORKUSSENS Om de oorkussens te installeren: neem de helm en draai deze zodanig dat de oorkussens naar boven gericht zijn. - Voor drukknopen: neem het oorkussen bij de basis vast en installeer het door het naar beneden te duwen totdat de drukknoop aan het riempje en de drukknoop van het oorkussen op elkaar aansluiten en vastklikken. Doe hetzelfde aan de andere kant. - Voor clips: druk het oorkussen naar beneden totdat u de clip van het oorkussen op zijn plaats hoort klikken. Doe hetzelfde aan de andere kant.

LEVENSDUUR VAN DE HELM: Een bepaald deel van de kracht van een stoot wordt door de helm geabsorbeerd; vandaar de verminderde kracht van de klap op het hoofd. Deze absorptie van kracht door de helm kan de structuur aantasten en elke helm die een zware schok heeft ondergaan, moet automatisch worden vervangen, ook al vertoont deze geen zichtbare schade. Zelfs helmen die goed worden onderhouden verslechteren na verloop van tijd en de oorspronkelijke kenmerken kunnen worden aangetast. Wij adviseren u dan ook uw helm om de 3 jaar te vervangen en deze niet langer dan 5 jaar te gebruiken. Scheurtjes, loslatende lijm, vervorming, knikken, kleurveranderingen zijn allemaal aanwijzingen die de staat van de helm aangeven. Een kinderhelm moet ook worden vervangen als deze niet de juiste maat heeft. Helmen van de klassen A en B zijn bedoeld voor alpineskiërs, snowboarders en soortgelijke sportbeoefenaars. Helmen van klasse A bieden een iets betere bescherming. Helmen van klasse B zijn weliswaar beter geventileerd en bieden een beter gehoor, maar zij beschermen een kleiner gedeelte van het hoofd en bieden een geringere mate van bescherming tegen het binnendringen van voorwerpen.

GARANTIE: Wij garanderen uw helm gedurende twee (2) jaar vanaf de datum van aankoop tegen productiefouten en/of defecten in het materiaal. Voor vervanging onder de garantie is een bewijs van aankoop vereist. Wanneer een productiefout wordt geconstateerd, repareren of vervangen wij de helm naar ons eigen goeddunken. Indien wij de defecte helm niet kunnen repareren en exact hetzelfde model niet meer leverbaar of niet meer op voorraad is, wordt een gelijkwaardig product van gelijke waarde geleverd. Houd er rekening mee dat vervangende producten onder deze garantie niet in aanmerking komen voor omruiling, noch wordt door het vervangen of repareren van een helm onder deze garantie de garantieperiode van de defecte helm verlengd of vernieuwd. **Deze garantie doet geen afbreuk aan de bijkomende wettelijke rechten van klanten, waarvan zij krachtens hun nationale wetgeving inzake de verkoop van goederen aan consumenten kunnen profiteren.**

UITZONDERINGEN OP DE GARANTIE: Wij verlenen geen garantie op normale slijtage, waaronder verlies en onopzettelijke schade. Deze garantie dekt geen schade als gevolg van onjuist of oneigenlijk gebruik, het niet opvolgen van de instructies in deze folder, onjuist onderhoud, wijzigingen of ongeoorloofde wijzigingen of reparaties.

HOE U EEN GARANTIECLAIM KUNT INDIENEN: Neem contact op met uw verkoper of neem contact met ons op via e-mail aan: contact@bollebrands.com of per standaard post aan *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne Frankrijk.*

SV

Tack för att du köpte en hjälm från Bollé®.

VARNING: Läs detta informationsblad innan du använder hjälmen, för din egen säkerhet. Det ger råd och rekommendationer om hur du använder och underhåller din produkt.

ANVÄNDNING: Denna hjälm har utformats för att skydda dig så mycket som möjligt vid skidåkning och snowboardåkning. Den ska inte användas för någon annan aktivitet (motorrelaterade aktiviteter eller aktiviteter i en miljö med fordon). Det är viktigt att notera att det inte uppfyller säkerhetskraven för andra sporter som cykling, hockey etc. Att använda hjälm minskar risken för allvarlig huvudskada eftersom hjälmen absorberar stötar. Dock kan ingen hjälm skydda mot alla skador. Även om ett barn använder hjälm bör han eller hon ändå övervakas av en vuxen. Denna produkt överensstämmer med den europeiska standarden EN 1077:2007 för skidhjälmar. Märkningen CE är din garanti för att de väsentliga hälso- och säkerhetsåtgärderna och kraven i EU-förordningen (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning följs.

EU-försäkran om överensstämmelse finns på: https://www.bolle.com/compliance.html

JUSTERA HJÄLMEN: Hjälmen måste vara korrekt placerad för att skydda pannan och lämna nacken fri. Med en justerbar hjälm kan du justera storleken efter ditt huvud. Hakremmarna måste vara ordentligt fastspända, men inte för spända. Spännet måste vara säkrat och stängt. Försök ta av dig hjälmen genom att dra med båda händerna för att kontrollera rätt läge och spännsäkerhet. Bär aldrig en halsduk under hakremmarna.

RENGÖRING AV HJÄLMEN: Använd endast varmt vatten och mild tvål. Använd aldrig lösningsmedel, brandfarliga produkter (alkohol, etc.), andra rengöringsprodukter, kemiska produkter eller avskrapande material.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING AV HJÄLMEN: Efter användning rekommenderar vi att du förvarar din hjälm på luftig plats vid rumstemperatur så att den torkar. Använd aldrig en hårtork eller någon annan källa till konstgjord värme för att torka den. Lämna till exempel aldrig din hjälm på ett element. Förvara din hjälm i ett mörkt rum där den inte kommer att skadas. Förvara den inte under tunga föremål. Ändra inte utseendet på din hjälm. Använd inga klistermärke någon typ av färg.

MONTERA OCH BYTA UT ÖRONSKYDD: Ta hjälmen och vrid den så att öronskydden är vända uppåt för att montera dem. För öronskydd med tryckknappar: Ta tag i öronskyddets bas och montera det genom att trycka nedåt tills tryckknappen på remmen och tryckknappen på öronskyddet kopplas ihop och sitter fast. Upprepa processen på den andra sidan. För öronskydd med clips: Tryck öronskyddet nedåt tills du hör att öronskyddet klickar på plats. Upprepa processen på den andra sidan.

HJÄLMENS LIVSLÄNGD: Vid en smäll absorberas en viss andel energi av hjälmen, därav den reducerade kraften mot huvudet. Sådan energiabsorption av hjälmen kan påverka strukturen och en hjälm som har utsatts för en kraftig smäll måste automatiskt bytas ut även om det inte finns någon uppenbar skada. Även hjälmar som man varit rädd om försämras med tiden och de ursprungliga funktionerna kan påverkas. Vi rekommenderar att du byter hjälm efter 3 år och aldrig använder en hjälm mer än 5 år. Sprickor, lossnat lim, deformation, bucklor, färgförändringar är alla tecken som återspeglar hjälmens skick. Ett barns hjälm måste också bytas ut när storleken inte passar. Klass A- och B-hjälmar är avsedda för alpina skidåkare, snowboardåkare och liknande idrottsfolk. Klass A-hjälmar erbjuder något bättre skydd. Klass B-hjälmar kan vara bättre luftade och ge bättre hörsel, men de skyddar ett mindre område av huvudet och ger ett sämre skydd mot penetration.

GARANTI: Vi garanterar din hjälm (2) i två år från inköpsdatum mot tillverkningsfel och/eller materialfel. Köpbevis krävs för garantibyte. När ett tillverkningsfel upptäcks kommer vi att, efter eget gottfinnande, reparera eller byta ut hjälmen. Vänligen notera att i händelse av att vi inte kan reparera den defekta hjälmen och den exakta modellen inte längre är tillgänglig eller slutsåld, kommer en motsvarande produkt av samma värde att tillhandahållas. Vänligen notera att ersättningsprodukter som tillhandahålls under denna garanti inte kan bytas ut, och ett utbyte eller en reparation av hjälmen under denna garanti förlänger eller förnyar inte garantiperioden för den defekta hjälmen. Denna garanti påverkar inte kundernas ytterligare juridiska rättigheter som de kan dra nytta av enligt deras nationella lagar som reglerar försäljning av varor till konsumenter.

GARANTIUNDANTAG: Garantin gäller inte vid normalt slitage, vilket innefattar repor på hjälmen eller oavsiktliga skador. Denna garanti täcker inte skador orsakade av felaktig eller skadlig användning, underlåtenhet att följa instruktionerna i detta informationsblad, felaktigt underhåll, ändring samt obehörig modifiering eller reparation.

HUR DU GÖR EN GARANTIANMÄLAN: Kontakta din lokala distributör eller kontakta oss via e-post: contact@bollebrands.com eller via vanlig post på Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.

FI

Kiitos, että ostit Bollé® -kypärän.

VAROITUS: Oman turvallisuutesi vuoksi lue tämä pakkausseloste ennen kypärän käyttämistä. Se sisältää neuvoja ja suosituksia tuotteen käytöstä ja huollosta.

TUOTTEEN KÄYTTÖ: Tämä kypärä on suunniteltu antamaan parhaan suojan hiihtäessä ja lumilautaillessa. Sitä ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen (moottoriurheiluun tai toimintaan ympäristössä, jossa on ajoneuvoja). On tärkeää pitää mielessä, että tuote ei täytä muissa urheilulajeissa kuten pyöräilyssä, jääkiekossa jne käytettävien kypärien turvallisuusvaatimuksia. Kypärän käyttö vähentää vakavan päävamman riskiä, koska se vaimentaa iskuja. Mikään kypärä ei kuitenkaan suojaa kaikilta loukkaantumisilta. Vaikka lapsella olisi kypärä, tulee hänen kuitenkin aina olla aikuisen valvonnassa. Tämä tuote on hiihtokypärien eurooppalaisen standardin EN 1077:2007 mukainen. CE-merkintä takaa sen, että sen valmistuksessa on noudatettu henkilökohtaisten suojavarusteiden eurooppalaisen asetuksen (EU) 2016/425 olennaisia terveys- ja turvallisuustoimenpiteitä ja vaatimuksia.

EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa: https://www.bolle.com/compliance.html

KYPÄRÄN VALINTA: On tärkeää valita oikean kokoinen kypärä. Tuotteessa näkyvä koko vastaa pään ympärysmittaa senttimetreinä.

KYPÄRÄN SÄÄTÄMINEN: Kypärän on oltava oikeassa asennossa, jotta se suojaa otsaa ja jättää niskan vapaaksi. Säädettävän kypärän avulla voit säätää kypärän asettumaan tukevasti päähäsi. Leukahihnojen on oltava napakasti kiinni, mutta eivät liian tiukalla. Soljen on oltava asianmukaisesti kiinni. Tarkista oikea asento ja soljen lukitus siten, että yrität poistaa kypärän vetämällä molemmin käsin. Älä koskaan käytä huivia leukahihnojen alla.

KYPÄRÄN PUHDISTUS: Pesu lämpimällä vedellä ja miedolla saippualla riittää. Älä koskaan käytä liuottimia, syttyviä aineita (alkoholi jne.), muita puhdistusaineita, kemikaaleja tai hankaavia aineita.

KYPÄRÄN HUOLTO JA SÄILYTYS: Käytön jälkeen suosittelemme kypärän säilyttämistä avoimessa paikassa huoneenlämmössä, jotta tuote pääsee kuivumaan vapaasti. Älä koskaan käytä hiustenkuivaajaa tai muuta keinolämmön lähdettä. Älä koskaan jätä kypärääsi patterille. Säilytä kypärääsi pimeässä paikassa, jossa se ei pääse hajoamaan tai vahingoittumaan. Älä aseta raskaita esineitä tuotteen päälle. Älä muuta kypärän ulkonäköä: siihen ei tule kiinnittää tarroja eikä sihen tule maalata.

KORVATYYNYJEN ASENNUS JA VAIHTO: Korvatyynyjen asentaminen: Ota kypärä ja käännä sitä siten, että korvatyynyt ovat ylöspäin. – Painonapilliset tyynyt: pidä korvatyynyä sen alaosasta ja paina alaspäin, kunnes hihnan ja korvatyynyn painonapit napsahtavat tukevasti kiinni toisiinsa. Toista toisella puolella. – Soljelliset tyynyt: paina korvatyynyä alaspäin, kunnes kuulet, että korvapehmuste napsahtaa paikoilleen. Toista toisella puolella.

KYPÄRÄN KÄYTTÖIKÄ: Kypärä vaimentaa osan törmäyksessä aiheutuvasta iskusta; siten päähän kohdistuva voima heikentyy. Tämä kypärään kohdistuva energia voi vaikuttaa sen rakenteeseen ja jokainen suuren iskun kohteena ollut kypärä on vaihdettava automaattisesti, vaikka siinä ei olisi ulkoisia vahinkoja. Jopa hyvin hoidetut kypärät kuluvat ajan myötä, ja niiden alkuperäiset ominaisuudet voivat heikentyä. Suosittelemme, että vaihdat kypärän kolmen vuoden välein, etkä koskaan käytä samaa kypärää viittä vuotta kauempaa. Halkeamat, liiman vuoto, lommot, muutokset muodossa tai värissä ovat kaikki vihjeitä, jotka viittaavat kypärän kuluneisuuteen. Lapsen kypärä on vaihdettava, jos se ei ole oikean kokoinen. A - ja B -luokan kypärät on tarkoitettu alppihiihtäjille, lumilautailijoille ja vastaaville urheilijoille. A -luokan kypärät tarjoavat hieman paremman suojan. Luokan B kypärät voivat olla paremmin ilmastoituja ja niissä on parempi kuuluvuus, mutta ne suojaavat pienempää aluetta päästä ja niiden kyky vaimentaa iskuja on pienempi.

TAKUU: Annamme kypärälle kahden (2) vuoden takuun sen ostopäivästä lähtien valmistusvirheiden ja/tai materiaalivirheiden varalta. Kypärän mahdolliseen korvaamiseen vaaditaan sen ostotodistus. Jos tuotteessa havaitaan valmistusvirhe, korjaamme tai vaihdamme sen harkintamme mukaan korvaavaan tuotteeseen. Jos emme pysty korjaamaan viallista kypärää ja kyseistä mallia ei ole enää saatavilla tai se on loppu varastosta, huomioi, että sinulle voidaan toimittaa vastaava korvaava samanarvoinen tuote. Huomaa, että tämän takuun nojalla toimitettua korvaavaa tuotetta ei voida vaihtaa, eikä tämän takuun mukainen kypärän vaihto tai korjaus pidennä tai uusi viallisen kypärän takuuaikaa. **Tämä takuu ei rajoita asiakkaiden muita laillisia oikeuksia, joihin he voivat olla oikeutettuja tavaroiden myyntiä kuluttajille koskevan kansallisen lainsäädännön mukaisesti.**

ASIAT, JOITA TAKUU EI KORVAA: Takuu ei kata tuotteen normaalia kulumista, katoamista tai vahingossa tapahtuvaa rikkoutumista. Tämä takuu ei kata virheellistä tai väärää käyttöä, näiden ohjeiden noudattamatta jättämistä, väärää tuotteen hoitotoimenpidettä, luvattomia tuotteen muutoksia ja korjauksia.

TAKUUVAATIMUKSEN ESITTÄMINEN: Ole hyvä ja ota yhteyttä tuotteen paikalliseen myyjään tai meihin osoitteeseen: contact@bollebrands.com tai postiosoitteeseen *Bollé Brands (Ranska) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne Ranska.*

DA

Tak for dit køb af en Bollé®-hjelm.

ADVARSEL: Af hensyn til din egen sikkerhed bedes du læse denne indlægsseddel, inden du tager hjelmen på. Den giver råd og anbefalinger om, hvordan du skal bruge og vedligeholde dit produkt.

ANVENDELSE OG BRUG: Hjelmen er designet til at beskytte dig i videst muligt omfang, når du dyrker skisport eller snowboarding. Det må ikke bruges til andre aktiviteter (motordrevne aktiviteter eller aktiviteter i omgivelser med køretøjer). Det er vigtigt at bemærke, at det ikke overholder sikkerhedskravene for andre sportsgrene såsom cykling, hockey osv. Brugen af hjelmen reducerer risikoen for alvorlig hovedskade, fordi hjelmen absorberer stød. Der er dog ingen hjelm, der kan beskytte mod alle skader. Selv om et barn har hjelmen på, skal vedkommende dog overvåges af en voksen. Produktet overholder den europæiske standard EN 1077: 2007 for skihjelme. CE-mærkningen er din garanti for overensstemmelse med de væsentlige sundheds- og sikkerhedsmæssige foranstaltninger og krav i EU-forordningen (EU) 2016/425 om personligt beskyttelsesudstyr.

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på: https://www.bolle.com/compliance.html

TILPASNING AF HJELMEN: Hjelmen skal placeres korrekt for at beskytte panden og lade nakken være fri. Med en justerbar hjelm kan du tilpasse størrelsen til dit hoved. Hagestropperne skal være stramme, men ikke alt for stramme. Spændet skal være lukket og låst. For at kontrollere spændet for korrekt position og sikkerhed kan du prøve at tage hjelmen af ved at trække med begge hænder. Brug aldrig halstørklæde under hagestropperne.

RENGØRING AF HJELMEN: Brug kun varmt vand og mild sæbe. Brug aldrig opløsningsmidler, brandfarlige produkter (alkohol osv.), andre rengøringsprodukter, kemiske produkter eller slibende materialer.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING AF HJELMEN: Efter brug anbefaler vi at opbevare hjelmen i et veludluftet sted ved stuetemperatur, så den kan tørre. Brug aldrig en hårtørrer eller en anden kunstig varmekilde. Du må eksempelvis aldrig efterlade hjelmen på et varmeapparat. Opbevar hjelmen i et mørkt rum, hvor den ikke får stød eller bliver ødelagt. Den må ikke opbevares under tunge genstande. Hjelmens udseende må ikke ændres: Der må ikke bruges klistermærker eller nogen slags maling.

MONTERING OG UDSKIFTNING AF ØREPUDERNE: Sådan monteres ørepuderne: Vend hjelmen, så ørepuderne vender opad. - For trykknapper: Hold ørepuden i bunden, og montér den ved at trykke nedad, indtil trykknappen på stroppen og den tilsvarende del på ørepuden tilkobles og låses. Gentag på den anden side. - For klemmer: Tryk ørepuden nedad, indtil du hører, at ørepuden klikker på plads. Gentag på den anden side.

HJELMENS LEVETID: En vis del af energien fra et stød absorberes af hjelmen, hvilket reducerer det slag, hovedet får. En sådan energiabsorption kan påvirke strukturen i hjelmen, og enhver hjelm, der har været udsat for en større stødpåvirkning, skal udskiftes, selvom der ikke er nogen synlige skader. Selv hjelme, der passes godt på, forringes over tid, og de oprindelige funktioner kan blive påvirket. Vi anbefaler, at du udskifter hjelmen hvert 3. år og aldrig bruger den i mere end 5 år. Sprækker, klæbemiddel, der slipper, deformation, bøjning og farveændringer er alle spor, der afspejler hjelmens tilstand. Et barns hjelm skal også udskiftes, når den ikke længere har den rigtige størrelse. Hjelme i klasse A og B er til alpine skiløbere, snowboardløbere og personer, der dyrker lignende sportsgrene. Hjelme i klasse A giver en lidt bedre beskyttelse. Hjelme i klasse B kan være mere luftede og give bedre hørelse, men de beskytter en mindre del af hovedet og giver en mindre grad af beskyttelse mod gennemtrængning.

GARANTI: Vi giver en garanti på din hjelm på to (2) år fra købsdatoen mod fremstillingsfejl og/eller materialefejl. Købsbevis er påkrævet for udskiftning under garanti. Når der findes en fremstillingsfejl, vil vi efter eget skøn reparere eller udskifte hjelmen. I tilfælde af, at vi ikke kan reparere den defekte hjelm, og den nøjagtige model er ikke længere til rådighed eller på lager, bedes du bemærke, at der vil udskiftes med et tilsvarende produkt af samme værdi. Læg mærke til, at produkter, der leveres under denne garanti, ikke længere kan ombyttes, og udskiftningen eller reparationen af en hjelm under denne garanti vil hverken forlænge eller forny garantitiden for den defekte hjelm. **Denne garanti berører ikke kundernes yderligere juridiske rettigheder, som de drager fordel af i henhold til deres nationale lovgivning, som styrer salget af varer til forbrugere.**

UDELUKKELSER I GARANTIEN: Vi giver ingen garanti for normal slitage, tab eller utilsigtet brud af hjelmen. Denne garanti dækker ikke skader, der skyldes forkert brug eller misbrug, manglende overholdelse af anvisningerne i denne indlægsseddel, forkert vedligeholdelse, ændring eller uautoriserede modifikationer eller reparationer.

SÅDAN GØR DU KRAV PÅ GARANTI: Du bedes kontakte os pr. e-mail på: contact@bollebrands.com eller pr. almindelig post på *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne, Frankrig.*

CZ

Děkujeme, že jste si zakoupili přilbu Bollé®.

VAROVÁNÍ: Pro vaši vlastní bezpečnost si před použitím přilby přečtěte tuto příbalovou informaci. Poskytuje rady a doporučení, jak produkt používat a udržovat.

APLIKACE A POUŽITÍ: Tato přilba byla navržena tak, aby vás co nejvíce chránila při lyžování a snowboardingu. Neměla by být používána pro žádnou jinou činnost (motorizované činnosti nebo činnosti v prostředí s vozidly). Je důležité si uvědomit, že nesplňuje bezpečnostní požadavky jiných sportů, jako je jízda na kole, hokej atd. Nošení přilby snižuje riziko vážného poranění hlavy, protože přilba tlumí nárazy. Žádná přilba však nemůže chránit před jakýmkoli zraněním. I když má dítě přilbu, mělo by být pod dohledem dospělé osoby. Tento výrobek splňuje nařízení evropské normy EN 1077 : 2007 pro lyžařské přilby. Označení CE představuje záruku souladu se základními zdravotními a bezpečnostními opatřeními a požadavky evropského nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

Evropské prohlášení o shodě najdete na https://www.bolle.com/compliance.html

SEŘÍZENÍ PŘILBY: Přilba musí být správně umístěna, aby chránila čelo a nechala šíji volnou. S nastavitelnou přilbou můžete přizpůsobit velikost vaší hlavě. Podbradní popruhy musí být napnuté, ale ne příliš těsné. Spona musí být zavřená a zajištěná. Chcete-li zkontrolovat správnou polohu a zabezpečení spony, zkuste sundat přilbu oběma rukama. Nikdy pod bradou nenoste šátek.

ČIŠTĚNÍ PŘILBY: Používejte pouze teplou vodu a jemné mýdlo. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, hořlavé produkty (alkohol atd.), jiné čisticí prostředky, chemické výrobky nebo abrazivní materiály.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ PŘILBY: Po použití doporučujeme přilbu skladovat na vzdušném místě při pokojové teplotě, aby vyschla. Nikdy nepoužívejte vysoušeč na vlasy nebo jiný zdroj umělého tepla. Nikdy například nenechávejte přilbu na radiátoru. Přilbu skladujte v temné místnosti, kde nedojde k poškození. Neskladujte ji pod těžkými předměty. Neměňte vzhled přilby: neměly by se používat samolepky ani žádné barvy.

INSTALACE A VÝMĚNA UŠNÍCH POLŠTÁŘKŮ: Instalace ušních polštářků: vezměte přilbu a otočte ji tak, aby ušní polštářky směřovaly nahoru. - Pro poppery: ušní polštářek uchopte za základnu a nainstalujte jej zatlačením dolů, dokud se popper na popruhu a popper na ušním polštářku nepřipojí a nezajistí. Opakujte na druhé straně. - U klipsů: zatlačte ušní polštářek dolů, dokud neuslyšíte zacvaknutí úchytky na místo. Opakujte na druhé straně.

ŽIVOTNOST PŘILBY: Určitá část energie nárazu je absorbována přilbou, což vede k redukci síly nárazu, kterou hlava utrpí. Taková absorpce energie přilbou může ovlivnit její strukturu, a proto je vhodné nahradit, vyřadit a zničit přilbu, která prodělala těžký náraz, i když nevykazuje zjevné významné poškození. Dokonce i přilba, kterou pečlivě udržujete, se s časem opotřebovává a její původní vlastnosti mohou být ovlivněny. Doporučujeme vám vyměňovat přilbu každé 3 roky, aniž byste překročili 5 let používání. Trhliny, odchlípnutí, deformace, výdutě a změny barvy jsou znaky, které pomáhají prověřit stav přilby. Přilbu dítěte je také třeba vyměnit, když již není správné velikosti. Přilby třídy A a B jsou určeny pro sjezdové lyžaře, snowboardisty a podobné sportovce. Přilby třídy A nabízejí o něco lepší ochranu. Přilby třídy B mohou být lépe provzdušňovány a zajišťují lepší sluch, ale chrání menší oblast hlavy a poskytují menší stupeň ochrany před průnikem.

ZÁRUKA: Na vaši přilbu poskytujeme záruku po dobu dvou (2) let od data nákupu na výrobní vady nebo vady materiálu. Pro výměnu v rámci záruky je vyžadován doklad o koupi. Pokud zjistíme výrobní vadu, přilbu opravíme nebo vyměníme podle našeho uvážení. V případě, že nemůžeme opravit vadnou přilbu a přesný model již není k dispozici nebo není na skladě, vezměte prosím na vědomí, že bude poskytnut ekvivalentní produkt stejné hodnoty. Pamatujte, že náhradní produkty poskytované v rámci této záruky nejsou určeny k výměně, výměna nebo oprava přilby v rámci této záruky neprodlužuje ani neobnovuje záruční dobu vadné přilby. **Tato záruka se netýká dalších zákonných práv zákazníků, kterých mohou využít podle vnitrostátních zákonů upravujících prodej zboží spotřebitelům.**

ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE: Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení, včetně ztráty nebo náhodného rozbití. Tato záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným použitím, nedodržením pokynů uvedených v tomto příbalovém letáčku, nesprávnou údržbou, změnami nebo neoprávněnými úpravami nebo opravami.

JAK UPLATNIT ZÁRUKU: Kontaktujte prosím místního distributora nebo nás e-mailem: contact@bollebrands.com nebo standardním psaním na *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.*

HU

Köszönjük, hogy Bollé® bukósisak vásárolt.

FIGYELMEZTETÉS: Biztonsága érdekében kérjük, hogy olvassa el ezt a tájékoztatót a sisak viselése előtt. A tájékoztatóban tanácsok és javaslatok találhatók a termék használatára és karbantartására vonatkozóan.

ALKALMAZÁS ÉS HASZNÁLAT: A sisakot arra tervezték, hogy amennyire csak lehetséges megóvja Önt síelés és snowboardozás során. Más tevékenységre nem szabad használni (motorizált tevékenységek, vagy járművek környezetében végzett tevékenységek). Fontos megjegyezni, hogy a termék nem felel meg más sportok biztonsági követelményeinek, mint pl. kerékpározás, jégkorong, stb. A bukósisak viselése csökkenti a súlyos fejsérülés kockázatát, mivel a sisak elnyeli az ütéseket. Azonban semmilyen bukósisak nem nyújt védelmet az összes sérüléssel szemben. Ha gyermek visel bukósisakot, akkor sem szabad felnőtt felügyelete nélkül hagyni. A termék megfelel a sísisakokra vonatkozó EN 1077:2007 európai szabványnak. A CE jelzés garantálja Önnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425/EU európai rendeletben foglalt alapvető egészségügyi és biztonsági intézkedéseknek és követelményeknek való megfelelést.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat elérhető itt: https://www.bolle.com/compliance.html

A SISAK BEÁLLÍTÁSA: A sisakot megfelelően be kell állítani, hogy megóvja a homlokot és szabadon hagyja a tarkót. Az állítható sisak esetében a méretet a fejéhez igazíthatja. Az állszíjnak feszesnek kell lennie, de ne legyen túl szoros. A csatnak zárva és biztonságosnak kell lennie. A megfelelő pozíció és a csat biztonságának ellenőrzéséhez próbálja meg levenni a sisakot úgy, hogy mindkét kezével felfelé húzza. Soha ne viseljen sálat az állszíj alatt.

A SISAK TISZTÍTÁSA: Csak meleg vizet és kímélő szappant használjon. Soha ne használjon oldószereket, gyúlékony termékeket (alkohol, stb.), egyéb tisztítószereket, vegyszereket vagy súroló hatású anyagokat.

A SISAK KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA: Javasoljuk, hogy használat után a sisakot jól szellőző helyen, szobahőmérsékleten tárolja, hogy ki tudjon száradni. Soha ne használjon hajszárítót vagy más mesterséges hőforrást. Például, soha ne hagyja a sisakot a radiátoron. A sisakot sötét helyiségben tárolja, ahol ütés vagy sérülés nem érheti. Ne tárolja nehéz tárgyak alatt. Ne változtasson a bukósisak külsején: ne helyezzen fel matricákat, sem pedig semmilyen festékkel ne dekorálja.

A FÜLPÁRNÁK BEHELYEZÉSE ÉS CSERÉJE: A fülpárnák behelyezése: fogja meg a sisakot és forgassa el úgy, hogy a fülpárnák felfelé nézzenek. - Patentok esetén: fogja meg a fülpárnát az aljánál és helyezze be úgy, hogy lefelé nyomja a fülpárnát a szíjon lévő patentig, ahol a fülpárna patentja csatlakozik és rögzül. Ismételje meg a másik oldalon. - Kapcsok esetében: nyomja lefelé a fülpárnát, amíg nem hallja, hogy a fülpárna bekattan a helyére. Ismételje meg a másik oldalon.

A BUKÓSISAK ÉLETTARTAMA: A bukósisak az ütközésből származó energia egy bizonyos részét elnyeli, ezért csökkenti a fejre gyakorolt hatást. A bukósisak általi ilyen energiaelnyelés hatással lehet a szerkezetre, így minden olyan sisakot, amelyet jelentős ütés ért automatikusan le kell cserélni, még akkor is, ha nincs rajta látható sérülés. Még a megfelelően gondozott bukósisakok állapota is romlik az idő múlásával, és ez az eredeti tulajdonságokat befolyásolhatja. Ezért azt javasoljuk, hogy 3 évente cserélje bukósisakját, és 5 évnél tovább soha ne használja azt. A repedések, az elváló ragasztó, a deformálódás, az elhajlás, elszíneződések mind a bukósisak állapotát tükröző jelek. A gyermek bukósisakot nem megfelelő méret esetén cserélni kell. A sisak tulajdonságai az idő múlásával megváltozhatnak. Ezért azt javasoljuk, hogy 3 évente cserélje bukósisakját, és 5 évnél tovább ne használja azt. Az A és B osztályú bukósisakok alpesi sielők, snowboardosok és hasonló sportot űző emberek számára készülnek. Az A osztályú bukósisakok kicsit jobb védelmet nyújtanak. A B osztályú bukósisakok jobban szellőznek, és jobb hallást biztosítanak, viszont a fejet kisebb területen védik, és így alacsonyabb fokú védelmet nyújtanak az átütéssel szemben.

GARANCIA: A bukósisakra a vásárlástól számított két (2) év garanciát biztosítunk, amely a gyártási hibákra és/vagy anyaghibákra vonatkozik. A vásárlást igazoló bizonylat szükséges a garanciális cseréhez. Ha gyártási hibát észlel, akkor saját belátásunk szerint megjavítjuk vagy kicseréljük a bukósisakot. Abban az esetben, ha nem tudjuk megjavítani a hibás bukósisakot és az adott modell már nem kapható vagy nincs készleten, akkor kérjük, vegye figyelembe, hogy azonos értékű, azonos terméket fogunk biztosítani. Felhívjuk figyelmét, hogy a jelen garancia keretében biztosított cseretermék nem cserélhető, és a garancia szerinti bukósisak cseréje vagy javítása sem hosszabbítja meg vagy újítja meg a hibás bukósisak garanciális idejét. **Ez a garancia nem sérti az ügyfelek további törvényes jogait, amelyeket az áruk fogyasztóknak történő értékesítését szabályozó nemzeti törvényeiknek megfelelően érvényesíthetnek.**

GARANCIÁVAL KAPCSOLATOS KIZÁRÁSOK: A garancia nem vonatkozik a normál kopásra és elavulásra, az elvesztésre és a véletlenszerű törésre. A garancia nem vonatkozik a nem megfelelő vagy visszaélésszerű használatból eredő sérülésekre, a jelen tájékoztatóban foglalt utasítások be nem tartása, a nem megfelelő karbantartás, a termék megváltoztatása vagy engedély nélküli módosítása vagy javítása miatt bekövetkező sérülésekre.

GARANCIÁLIS IGÉNY ÉRVÉNYESÍTÉSÉNEK MÓDJA: Keresse fel helyi értékesítőjét vagy lépjen kapcsolatba velünk e-mailben: contact@bollebrands.com vagy postai úton az alábbi címen: *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne, Franciaország.*

SK

Ďakujeme, že ste si zakúpili prilbu Bollé®.

UPOZORNENIE: Kvôli vlastnej bezpečnosti si pred nosením prilby prečítajte tento leták. Obsahuje rady a odporúčania o tom, ako používať a udržiavať produkt.

APLIKÁCIA A POUŽITIE: Táto prilba bola navrhnutá tak, aby vás čo najviac chránila pri lyžovaní a snouboardingu. Nemala by sa používať na žiadnu inú aktivitu (motorizované aktivity alebo aktivity v prostredí s vozidlami). Je dôležité podotknúť, že nespĺňa bezpečnostné požiadavky iných športov, ako sú cyklistika, hokej atď. Nosenie prilby znižuje riziko vážneho poranenia hlavy, pretože prilba tlmí nárazy. Žiadna prilba však nemôže chrániť pred každým zranením. Aj keď nosí prilbu dieťa, mala by naň napriek tomu dohliadať dospelá osoba. Tento produkt je v súlade s európskou normou EN 1077 : 2007 pre lyžiarske prilby. Označenie CE je vašou zárukou dodržiavania základných opatrení na ochranu zdravia a bezpečnosti a požiadaviek stanovených v európskom nariadení (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

Vyhlásenie o zhode EÚ je prístupné na: https://www.bolle.com/compliance.html

NASTAVENIE PRILBY: Prilba musí byť správne umiestnená, aby chránila čelo a nechala zátylok voľný. Pomocou nastaviteľnej prilby si môžete prispôsobiť veľkosť pre svoju hlavu. Remienka brady musia tesniť, ale nie až príliš. Pracka musí byť zatvorená a zaistená. Aby ste skontrolovali správnu polohu a zaistenie pracky, pokúste sa prilbu sňať potiahnutím oboma rukami. Pod remienkami brady nikdy nenoste šál.

ČISTENIE PRILBY: Používajte iba teplú vodu a jemné mydlo. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, horľavé prostriedky (alkohol atď.), iné čistiace prostriedky, chemické produkty ani brúsne materiály.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE PRILBY: Po použití odporúčame prilbu uskladniť na vzdušnom mieste pri izbovej teplote, aby uschla. Nikdy nepoužívajte sušič vlasov ani akýkoľvek iný zdroj umelého tepla. Prilbu napríklad nikdy nenechávajte na radiátore. Prilbu skladujte v tmavej miestnosti, kde nebude búchaná ani sa nepoškodí. Neskladujte ju pod ťažkými predmetmi. Nemeňte vzhľad prilby: nepoužívajte samolepky ani akýkoľvek typ farby.

INŠTALÁCIA A VÝMENA UŠNÝCH PODLOŽIEK: Inštalácia ušných podložiek: vezmite prilbu a otočte ju tak, aby ušné podložky smerovali nahor. – Pre patentky: uchopte ušnú podložku za jej spodok a nainštalujte ju tlačením nadol, až kým sa patentka na remienku a patentka na ušnej podložke nespoja a neistia. Zopakujte pre druhú stranu. – Pre spony: tlačte ušnú podložku nadol, až kým nezaznie zacvaknutie ušnej podložky. Zopakujte pre druhú stranu.

ŽIVOTNOSŤ PRILBY: Prilba absorbuje určitú časť energie pri náraze, čím sa znižuje sila úderu do hlavy. Pri takomto pohltení energie sa môže zmeniť štruktúra prilby. Preto sa musí prilba vystavená silnému nárazu automaticky vymeniť, aj keď nie je viditeľne poškodená. Aj prilby, o ktoré je dobre postarané, sa časom znehodnocujú, čo môže ovplyvniť pôvodné vlastnosti. Odporúčame výmenu prilby po 3 rokoch a nepoužívať prilbu dlhšie ako 5 rokov. Medzi signály, ktoré odrážajú stav prilby, patria trhliny, odlepené nálepky, deformácie, vypukliny a zmeny farby. Detská prilba sa musí vymeniť aj vtedy, keď nemá správnu veľkosť. Prilby triedy A a B sú určené pre alpských lyžiarov, snoubordistov a podobných športovcov. Prilby triedy A ponúkajú o niečo lepšiu ochranu. Prilby triedy B môžu byť lepšie prevzdušnené a umožňujú počuť lepšie, chránia však menšiu oblasť hlavy a poskytujú menší stupeň ochrany pred prienikom.

ZÁRUKA: Na vašu prilbu poskytujeme (2) dvojročnú záruku na výrobné chyby a/alebo materiálové chyby od dátumu jej zakúpenia. Pre výmenu na základe záruky sa vyžaduje doklad o kúpe. Ak sa zistí výrobná chyba, prilbu podľa nášho uváženia opravíme alebo vymeníme. V prípade, že nemôžeme opraviť poškodenú prilbu a presný model už nie je k dispozícii ani na sklade, upozorňujeme, že bude poskytnutý ekvivalentný produkt rovnakej hodnoty. Upozorňujeme, že náhradné produkty poskytnuté v rámci tejto záruky nie je možné vymeniť. Výmena alebo oprava prilby v rámci tejto záruky takisto nepredlžuje ani neobnovuje záručnú lehotu na poškodenú prilbu. **Táto záruka nemá vplyv na ďalšie zákonné práva zákazníkov, ktoré môžu využiť podľa svojich vnútroštátnych právnych predpisov upravujúcich predaj tovaru spotrebiteľom.**

VYLÚČENIE ZÁRUKY: Neposkytujeme záruku na bežné opotrebenie, stratu a náhodné prasknutie. Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym alebo nevhodným použitím, nedodržaním pokynov tohto letáku, nesprávnou údržbou, zmenami alebo neoprávnenými úpravami či opravami.

AKO SI UPLATNIŤ ZÁRUKU: Kontaktujte svojho miestneho distribútora alebo nás kontaktujte e-mailom: contact@bollebrands.com alebo obyčajnou poštou na adrese *Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.*

ZH

英语

感谢您购买Bollé® 头盔。

警告：为了你的自身安全，在佩戴头盔前请阅读此说明书。这里将给您关于如何使用和保养产品的意见和建议。

应用与使用：此头盔是为在滑雪和单板滑雪时最大可能地保护您而设计的。不可用于其他活动（机动活动或有车辆的活动）。非常重要的一点是此产品不满足其他活动如骑行、曲棍球等的安全要求。佩戴头盔可以降低头部受到严重伤害的风险，因为头盔可以吸收震动。然而，头盔并不能完全保护不受伤害。甚至当儿童佩戴头盔时，必须要在大人的监督下使用。此产品满足欧盟关于滑雪头盔的EN 1077 ： 2007标准。CE标志是遵守基本的健康和安全措施的保障，并且是关于个人保护设备的（欧盟）2016/425规定的要求。

可在以下链接查看欧盟符合声明：https://www.bolle.com/compliance.html

头盔的调整：佩戴头盔时必须正确放置头盔，以保护前额并保持颈项活动自由。使用可调式头盔，您可以按照头部大小进行调节。下颌紧固带必须系紧，但不能太紧。紧固带扣必须扣上且确保安全。要检查正确的头盔位置以及带扣安全，请尝试用双手拉头盔。切勿在紧固带下面戴围巾。

头盔清洁：仅使用温水和温和肥皂清洗。切勿使用溶剂、易燃产品（酒精等）、其他清洁产品、化学产品或腐蚀性材料。

头盔保养和存放：使用后，我们建议将头盔放置在常温干燥的地方，以便晾干。切勿使用吹风机或其他人工热源。比如，切勿将头盔放置在暖气上。将头盔存放在不会被撞击或损坏的阴暗房间里。请勿将其存放在重物下。请勿更改头盔的外观：请勿使用贴纸或任何油漆。

安装和更换耳垫：安装耳垫：拿好并转动头盔，使耳垫朝上。– 锁扣：拿住耳垫底部，向下用力按住，直至紧固带的锁扣与耳垫的锁扣相扣并保证安全。重复操作另外一边。– 夹子：向下推耳垫，直至听到耳垫的夹子卡入正确的位置。重复操作另外一边。

头盔使用寿命：一次碰撞后，头盔可能因吸收了撞击力而部分受损。因此头盔事故后不可以在此使用。即使看不到损坏处，其原始特性已经受影响了。头盔的属性会随着时间而改变。我们建议您每三年更换一次头盔，使用年数不超过5年。A和B类头盔适用于高山滑雪、单板滑雪和向此的运动人群。A类头盔提供更好的保护，B类头盔可能有更好的充气以及更好的听力，但是保护头部区域更小一些，并对穿透的防护程度较小。

质保：自购买之日起我们对因制造缺陷和/或材料缺陷的产品有两（2）年的保质期。保修更换需要购买凭证。如发现生产缺陷，我们会修理或更换头盔。如果我们无法修理残缺头盔，同款产品不再生产或无库存时，我们会提供同价值的相对应替换产品。请注意，在本质保提供的替换产品没有可选择性，并且在本质保期更换或修理的替换头盔也不能延长或更新有缺陷的替换镜片的质保期限。**此质保不影响客户的其他合法权利，也可受益于相关的向消费者销售商品的国家法规。**

非保修范围：我们不保证正常的磨损、丢失和意外损坏。本质保不包括使用不当或滥用、不正确遵循此说明指示、维护不当、更改或未经授权的修改和维修。

如何进行质保投诉：请联系您的当地经销商或发邮件至contact@bollebrands.com 联系我们，或邮寄一般信件至 Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.

JA

Bollé® ヘルメットをお買い上げいただき、ありがとうございます。

注意：安全のため、ヘルメットを着用する前にこの取扱説明書をお　みください。　製品の使用方法、お手入れ方法に関するアドバイスや推奨事項が記載されています。

適応使用：このヘルメットはスキーやスノーボードの際に可能な限り着用者を保護するように設計されています。その他のアクティビティ（モーターアクティビティや車両環境でのアクティビティ）には使用しないでください。サイクリングやホッケーなどのスポーツの安全要件を満たしていないことにご注意ください。ヘルメットを着用すると、衝撃を吸収するので、深刻な頭部外傷のリスクが軽減されます。ただし、あらゆる怪我から保護できるヘルメットではありません。子供がヘルメットを着用していても、必ず大人の監督下に置いてください。この製品はスキー用ヘルメットの欧州規格EN 1077 ： 2007に準拠しています。CEマーキングは、個人防護具に関する欧州規則(EU)　2016/425の基本的な安全衛生対策および要件への準拠を保証するものです。

EU適合宣言書の写しは　https://www.bolle.com/compliance.html　で入手できます。

ヘルメットの調整：額を保護し、首のうなじを圧迫しないよう正しく配置する必要があります。調整可能なヘルメットは、頭に合わせてサイズを調整できます。顎のストラップはきつくなければいけませんが、きつすぎてはいけません。バックルは閉じて固定する必要があります。正しい位置にあるかどうか、バックルが安全かどうか確認するため、両手でヘルメットを引っ張り、取ろうとしてみてください。顎のストラップの下に決してスカーフを着用しないでください。

ヘルメットの清掃：お湯と強くない石鹸のみを使用してください。溶剤、可燃性製品（アルコールなど）、その他の洗浄剤、化学製品、研磨剤は決して使用しないでください。

ヘルメットのお手入れと保管：使用後は、ヘルメットが乾くように、室温の風通しの良い場所に保管してください。ヘアドライヤーやその他の人口熱源は決して使用しないでください。例えば、ヘルメットをラジエーターの上に置いたままにしないでください。ぶつかったり衝撃を受けたりしない暗室で保管してください。重いものの下に保管しないでください。ヘルメットの外観を変更しないでください。ステッカーやいかなる種類の塗料も使用しないでください。

イヤーパッドの装着と交換：イヤーパッドを装着するには、イヤーパッドが上を向くようにヘルメットを持ちます。ホックの場合、イヤーパッドをベースに持っていき、ストラップのホックとイヤーパッドのホックが接続して固定されるまで下に押して取り付けます。反対側も繰り返します。クリップの場合、イヤーパッドクリップが所定の位置にカチッとはまるのが聞こえるまで、イヤーパッドを下に押します。反対側も繰り返します。

ヘルメットの寿命：衝撃を受けた後、衝撃力を吸収したため、ヘルメットが部分的に損傷する可能性があります。そのため、激しい事故にあったヘルメットは二度と着用しないでください。目に見える損傷がない場合でも、本来の特性に影響が出ている恐れがあります。ヘルメットの特性は時間とともに変化します。そのため、ヘルメットは3年ごとに交換し、5年を超えることがないようお勧めします。クラスAおよびBのヘルメットは、アルペンスキーヤー、スノーボーダー、および同様のスポーツプレーヤー向けです。クラスAのヘルメットは、保護がわずかに優れています。クラスBのヘルメットは、通気性が高く、聞こえやすいですが、頭の保護領域が小さく、貫通からの保護は低くなります。

保証：ヘルメットは、購入日から(2)年間、製造上の欠陥、材料の欠陥に対して保証されます。保証交換には購入証明が必要です。製造上の欠陥が見つかった場合、当社の裁量により、ヘルメットを修理または交換します。欠陥のあるヘルメットを修理できず、当該モデルが入手できない場合、在庫がない場合は、同等の価値の交換製品が提供されることにご留意ください。この保証に基づいて提供される交換製品は交換の対象外であり、この保証に基づくヘルメットの交換または修理は、欠陥のあるヘルメットの保証期間を延長または更新しないことにご注意ください。**この保証は、消費者への商品の販売を管理する国内法に従って、利益を得る可能性のある消費者の追加の法的権利を損なうものではありません。**

保証対象外：通常の消耗、紛失、偶発的な破損については保証しません。この保証は、不適切な使用、乱用による損傷、当取扱説明書の指示に従わなかった場合、不適切な手入れ、改造、または不正な変形や修理には適用されません。

保証請求方法：お近くの販売店にお問い合わせいただくか、contact@bollebrands.com 宛てのEメール、または Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne, France 宛ての普通郵便にてご連絡ください。